

**EPSON®**



**M M PROJECTOR**  
ULTI EDIA

**EMP-713/703/503™**

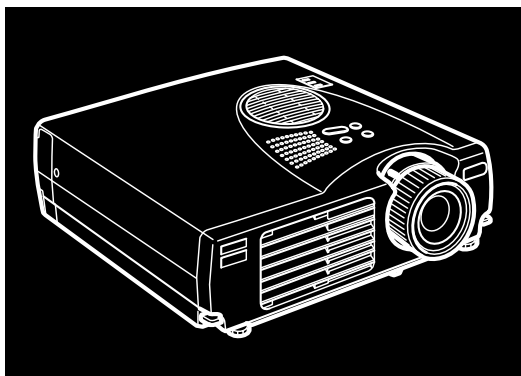
**Manuel d'utilisation**

# Types de manuels

La documentation de votre projecteur EPSON se compose des trois manuels suivants. Ces manuels décrivent les sujets détaillés ci-dessous.

- **Consignes de sécurité / Conditions d'application de la garantie internationale**  
Ce manuel explique comment utiliser votre projecteur en toute sécurité, et comment obtenir, si nécessaire, un service après-vente ou une assistance technique ; vous y trouverez aussi une check-list de dépannage.  
Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser votre projecteur.
- **Manuel d'utilisation (ce manuel)**  
Le présent Manuel d'utilisation contient des informations relatives à l'installation du projecteur, à son utilisation élémentaire, à l'emploi des menus, à son dépannage et son entretien.
- **Guide de référence rapide**  
Contient une description succincte de chacune des fonctions les plus fréquemment employées du projecteur, facilement et immédiatement accessible. Il est conseillé de conserver en permanence ce Guide de référence rapide à proximité du projecteur de façon à pouvoir s'y référer juste avant de commencer une présentation ou en cours de projection pour vérifier un détail d'utilisation.

# EPSON®



## **EMP-713/703/503™**

**PROJECTEUR MULTIMEDIA**

### Manuel d'utilisation





# Index

<b>Index</b>	<b>iii</b>
<b>Introduction</b>	<b>vii</b>
Exploiter au maximum les possibilités de votre projecteur .....	ix
Accessoires en option.....	ix
A propos de ce manuel.....	x
Où obtenir des informations .....	xi
Site Internet (World Wide Web) .....	xi
<b>1 Installation</b>	<b>1</b>
Déballage du projecteur.....	2
Autres composants.....	3
Installer le projecteur .....	4
Connexion à un ordinateur .....	6
Connexion à un ordinateur PC de bureau .....	7
Connexion à un ordinateur PC portable.....	10
Connexion à un ordinateur Macintosh de bureau.....	13
Connexion à un ordinateur PowerBook .....	17
Connexion à une source vidéo .....	23
Connexion à un haut-parleur externe ou à un système de sonorisation (Public Address) .....	26



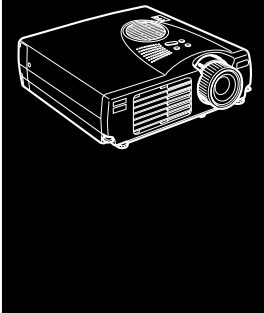
<b>2 Utilisation du projecteur</b>	<b>27</b>
Mise sous et hors tension de l'appareil.....	29
Mise sous et hors tension du projecteur .....	29
Mise au point et positionnement de l'image .....	31
Touche Resize .....	33
Commande du projecteur .....	34
Utilisation de la Télécommande.....	35
Utilisation du panneau de commande .....	38
Témoins d'état du projecteur .....	39
Témoin de fonctionnement .....	39
Témoin de lampe.....	40
Témoin de température .....	41
<b>3 Utilisation des menus du projecteur</b>	<b>43</b>
Accès au menu principal.....	44
Modification des paramètres d'un menu.....	44
Options de menu.....	47
Menu Vidéo (source image = ordinateur).....	47
Menu Vidéo (source image = vidéo) .....	49
Menu Audio .....	50
Menu Effet.....	51
Menu Réglage .....	52
Menu Logo de l'utilisateur .....	53
Menu Tout Réinit .....	55
Menu Avancé .....	55
Menu A Propos .....	57
<b>4 Entretien</b>	<b>59</b>
Nettoyage de l'objectif.....	60
Nettoyage du boîtier du projecteur .....	60
Nettoyage du filtre à air .....	61
Remplacement de la lampe.....	62

---

<b>5 Dépannage</b>	<b>65</b>
Problèmes avec le projecteur .....	66
Problèmes avec l'image et le son .....	68
<b>6 Fiche technique</b>	<b>71</b>
Modes d'affichage supportés .....	73
Affectation des broches du connecteur d'entrée d'ordinateur ....	75
<b>Glossaire</b>	<b>77</b>
<b>Index</b>	<b>79</b>







# Introduction

Le projecteur EPSON EMP-713/703/503, compact et léger, vous permet de projeter des images en couleurs et vidéo sur un grand écran afin de réaliser vos présentations. Le projecteur peut être relié simultanément à deux sources d'images différentes: un ordinateur PC ou Apple® ainsi qu' à une source vidéo, c'est-à-dire un magnétoscope, caméscope ou un appareil-photo numérique. Le mode audio est également disponible pour chaque source d'images.

Ce projecteur affiche les images en couleurs naturelles (16.670.000 couleurs) à une XGA résolution de 1024 x 768 pixels (EMP-713/703) et SVGA résolution de 800 x 600 pixels. Il produit ainsi des images lumineuses qui sont nettes même dans les salles assez éclairées pour permettre de prendre des notes.

Une toute nouvelle fonction AVTSS™ (Automatic Tracking and Synchronisation Sensing, brevet en cours d'homologation) assure un réglage automatique de l'image depuis un ordinateur.

Le projecteur peut être piloté par une télécommande à partir des menus de commutation de sources et de réglages.

La télécommande peut aussi servir de souris pour le contrôle des opérations sur l'ordinateur pendant les présentations.



---

Le projecteur se caractérise par une nouvelle technologie de redimensionnement, le DAR (Digital Active Resizing), qui supporte la sortie d'ordinateur VGA~UXGA (L'EMP-503 ne supporte pas UXGA). Quelle que soit la sortie d'ordinateur utilisée, l'image obtenue sera complète et d'une parfaite netteté.

La source vidéo peut être NTSC, NTSC4.43, NTSC50, PAL, M-PAL, N-PAL, PAL60 ou SECAM et dans le format S-vidéo ou vidéo composite. Se reporter au chapitre 6 pour les détails au sujet des ordinateurs et des formats S-vidéo supportés.

---

# Exploiter au maximum les possibilités de votre projecteur

Le projecteur dispose d'un ensemble complet de fonctions qui vous permettent de régler l'affichage d'images, les modes vidéo et audio. Pour exploiter au maximum les possibilités de votre projecteur, nous vous conseillons de lire le résumé des principales fonctions.

## Accessoires en option

Pour une exploitation optimale du projecteur, EPSON propose les accessoires suivants en option.

- Image Presentation Camera (XGA) ELPDC02
- Image Presentation Camera (PAL/NTSC) ELPDC03
- Câble informatique ELPKC02
- Câble PC VGA-HD15 (3,0m) ELPKC09
- Câble rallonge pour ordinateur VGA-HD15 (20 m) ELPKC10
- Malette de transport souple (pour ordinateur personnel) ELPKS16
- Malette de transport souple ELPKS24
- Lampe de rechange ELPLP14
- Écran portable (50"-125cm) ELPSC06
- Écran 60" (150cm) ELPSC07
- Écran 80" (200cm) ELPSC08
- Montage sur pofond (argent)\* ELPMB09

Ces accessoires sont commercialisés par votre revendeur.

\* Une technique spéciale est nécessaire pour l'installation du projecteur suspendu au plafond. Si vous souhaitez utiliser votre projecteur après installation au plafond, contactez votre revendeur.

---

# A propos de ce manuel

Le chapitre 1 “Installation” décrit pas à pas comment installer le projecteur et le relier à votre ordinateur, source vidéo, ou encore à un système externe de haut-parleurs ou de sonorisation. Lisez les procédures d’installation se rapportant à votre environnement de travail.

Le chapitre 2 “Utilisation du projecteur” vous indique comment allumer/éteindre le projecteur et ajuster les paramètres simples de projection.

Le chapitre 3 "Utilisation des menus du projecteur" décrit comment utiliser les menus pour les réglages de couleur et d’image, le changement d’affichage de l’image projetée et les modifications des caractéristiques sonores.

Le chapitre 4 “Entretien” vous indique comment interpréter les témoins lumineux du projecteur et donne des informations utiles pour éviter des erreurs, optimiser la qualité de l’image et résoudre les problèmes.

Le chapitre 5 “Dépannage” vous indique comment interpréter les témoins lumineux du projecteur et donne des informations utiles pour éviter des erreurs, optimiser la qualité de l’image et résoudre les problèmes.

Le chapitre 6, “Fiche technique”, répertorie les caractéristiques techniques du projecteur.

Vous trouverez à la fin de ce manuel un glossaire et un index.

---

## Où obtenir des informations

Si des problèmes se présentent lors de l'installation ou de l'utilisation du projecteur, se reporter d'abord au chapitre 5 "Dépannage". Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au représentant approprié en se référant à la liste "Conditions d'application de la garantie internationale" des "Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale" fournis avec l'appareil.

Avant d'appeler le service après-vente, noter les informations suivantes:

- Nom du produit
- Numéro de série du produit
- Configuration de l'ordinateur
- Description du problème

## Site Internet (World Wide Web)

Si vous êtes connecté à Internet et si vous possédez un explorateur (browser), vous pouvez consulter le site World Wide Web d'EPSON à l'adresse <http://www.epson.com>. La page d'accueil d'EPSON comporte des liens vers les sections What's New, EPSON Products, EPSON Connection, Corporate Info et EPSON Contacts. Branchez-vous sur EPSON Connection pour obtenir les derniers pilotes et FAQ (Foire aux questions) ainsi que sur EPSON Chart. Pour rester en contact avec EPSON dans le monde, la page EPSON Contacts vous indique toutes les filiales EPSON.





# 1

## Installation

Ce chapitre donne les instructions nécessaires au déballage, à l'installation et au branchement de votre projecteur aux autres périphériques. Vous devez relier le projecteur à votre ordinateur ou à une source vidéo telle un magnétoscope, un caméscope, une caméra numérique ou un lecteur de disques laser. Vous pouvez par exemple brancher le projecteur à la fois sur un ordinateur et sur une source vidéo ou configurer le projecteur pour une ou plusieurs des fonctions suivantes:

- La connexion d'un câble de souris afin d'utiliser la télécommande en tant que souris sans fil.
- Fournir le son à l'une ou aux deux sources d'images. La source audio peut être l'ordinateur, une source vidéo ou un autre périphérique, comme une chaîne stéréo.
- La connexion d'un haut-parleur externe ou d'un système de sonorisation pour amplifier le son.

---

# Déballage du projecteur

Vérifiez si tous les composants sont présents après déballage du projecteur.

- Projecteur
- Télécommande
- Deux piles alcaline sèche LR6 (AA)
- Cordon d'alimentation
- Câble d'ordinateur
- Câble audio/vidéo (câble A/V)
- Câble de souris PS/2
- Câble de souris USB
- Manuel d'utilisation
- Guide de référence rapide
- Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale
- Mallette

Il est possible que vous n'ayez pas besoin de tous ces composants pour votre configuration.

Conservez tous les emballages au cas où il vous faudrait renvoyer le projecteur. Il est conseillé de toujours le transporter dans son emballage d'origine ou un emballage identique.



---

## Autres composants

Selon la manière dont le projecteur sera utilisé, les composants suivants peuvent s'avérer nécessaires:

- Pour recevoir un signal vidéo, il faut un câble S-vidéo (En principe, un câble est fourni avec l'appareil vidéo). Un câble séparé est requis pour chaque source vidéo.
- Pour raccorder le projecteur à un Macintosh PowerBook, un câble de sortie vidéo est nécessaire.  
(Un câble est fourni par Apple/ou peut être acquis chez Apple pour tous les nouveaux PowerBook qui ont une sortie vidéo.) Si votre PowerBook n'en a pas, consulter le revendeur Macintosh.
- Pour raccorder le câble de souris à votre ordinateur, il faudra éventuellement un connecteur spécial, un câble ou un autre composant. Tous ces articles sont en vente dans les magasins d'informatique. Si l'ordinateur n'a pas de connecteur souris, le câble souris ne pourra pas être utilisé.

◆ **Remarque:** *Un dispositif antivol Kensington MicroSaver® peut être raccordé à l'orifice qui se trouve sur le côté droit du projecteur. Contacter un magasin d'informatique à ce sujet.*

# Installer le projecteur

1. Posez le projecteur sur une surface solide, plane, à 1,5 m de l'ordinateur ou de la source vidéo.

◆ **Attention:** *Ne manipulez pas le projecteur par l'objectif pour éviter tout risque d'endommagement.*

2. Placez le projecteur à une distance appropriée de l'écran.

La distance entre le projecteur et l'écran détermine le format réel de l'image. Respectez les indications suivantes pour déterminer la distance appropriée.

Taille d'écran	Distance horizontale du projecteur à l'écran	
300 pouces (610x460cm)	450,7 pouces (11,5 m)	~ 546,3 pouces (13,8 m)
200 pouces (410x300cm)	299,5 pouces (7,7 m)	~ 363,3 pouces (9,2 m)
150 pouces (305x228cm)	223,9 pouces (5,7 m)	~ 271,7 pouces (6,9 m)
100 pouces (200x150cm)	148,3 pouces (3,8 m)	~ 180,2 pouces (4,5 m)
80 pouces (160x120cm)	118,1 pouces (3,0 m)	~ 143,6 pouces (3,6 m)
60 pouces (120x90cm)	87,8 pouces (2,3 m)	~ 107,0 pouces (2,7 m)
40 pouces (81x61cm)	57,6 pouces (1,5 m)	~ 70,4 pouces (1,7 m)
30 pouces (61x46cm)	42,5 pouces (1,1m)	~ 52,1 pouces (1,3 m)
26 pouces (53x40cm)	—	~ 44,7 pouces (1,1 m)

◆ **Remarque:** *La distance de projection indiquée ci-dessus est celle d'un objectif standard. Pour l'objectif en option, se reporter au Mode d'emploi fourni avec celui-ci.*

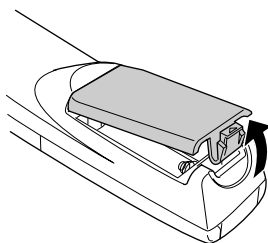
3. Tournez le projecteur de sorte que l'objectif soit perpendiculaire à l'écran. Si le projecteur n'est pas perpendiculaire, l'image sur l'écran sera déformée.

4. Reliez une extrémité du cordon d'alimentation à la prise du projecteur. Reliez l'autre extrémité à une prise électrique reliée à la terre.

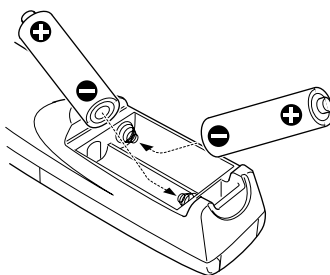
Le projecteur doit être en mode Veille, indiqué par un témoin orange.

- ◆ **Avertissement:** *Ne regardez jamais à travers l'objectif lorsque le projecteur est sous tension. Le projecteur risque de s'allumer soudainement, même s'il n'est pas en cours d'utilisation. La lumière émise par la lampe peut provoquer des lésions oculaires. Il faut particulièrement veiller à ce que des enfants ne puissent pas regarder à travers l'objectif.*

5. Pour placer les piles dans la télécommande, faites coulisser le couvercle du compartiment de piles comme illustré ci-dessous.



6. Insérez les deux piles alcaline sèche LR6 (AA) fournies avec le projecteur. Vérifiez si la polarité des piles est correcte.



7. Remettez en place le couvercle du compartiment des piles. Prenez les précautions suivantes lors du remplacement des piles:

- Ne mélangez pas les anciennes piles et les nouvelles.

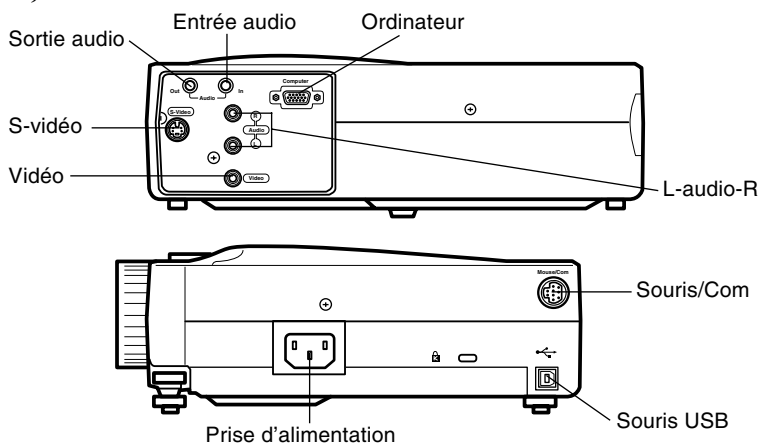
- Remplacez les piles dès qu'elles sont usées. En cas de fuite des piles, nettoyez avec un chiffon doux. Lavez-vous les mains immédiatement et rincez abondamment.
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le projecteur avant un certain temps.

## Connexion à un ordinateur

Le projecteur peut être raccordé à un ordinateur doté d'une sortie VGA, SVGA, XGA, SXGA e UXGA (L' EMP-503 ne supporte pas UXGA).

Pour raccorder les câbles d'ordinateur et de souris (pour utiliser la télécommande comme pointeur de souris), se référer au paragraphe qui concerne votre ordinateur dans ce chapitre.

L'illustration suivante identifie tous les ports situés à l'arrière du projecteur. Elle pourra servir de référence pour la connexion de l'ordinateur ou d'un autre appareil au projecteur.



## Connexion à un ordinateur PC de bureau

Pour raccorder le projecteur à votre ordinateur personnel de bureau, il faut:

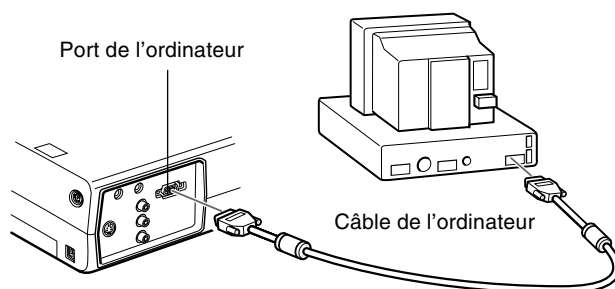
- Brancher le câble de l'ordinateur
- Brancher le câble audio (si les projections contiennent des sons)

Suivre les indications reprises sous chaque section pour les câbles à raccorder. Avant de commencer, veiller à ce que le projecteur et l'ordinateur soient éteints.

- ◆ **Remarque:** *Les configurations des ordinateurs varient. Veuillez consulter le manuel de votre ordinateur pour plus de détails sur l'emplacement des ports nécessaires au raccordement du projecteur.*

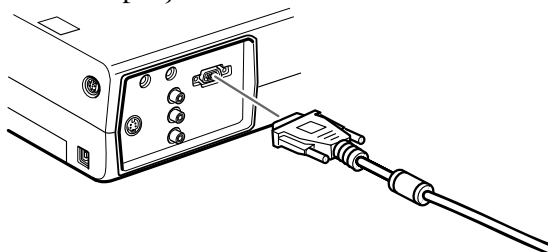
### Raccordement de l'ordinateur

Se reporter à l'illustration en effectuant les étapes suivantes.



1. Pour regarder les images vidéo sur l'ordinateur et sur l'écran de projection, il faut débrancher le câble de moniteur du port vidéo à l'arrière de l'ordinateur.

2. Brancher une extrémité du câble d'ordinateur au port d'ordinateur du projecteur.



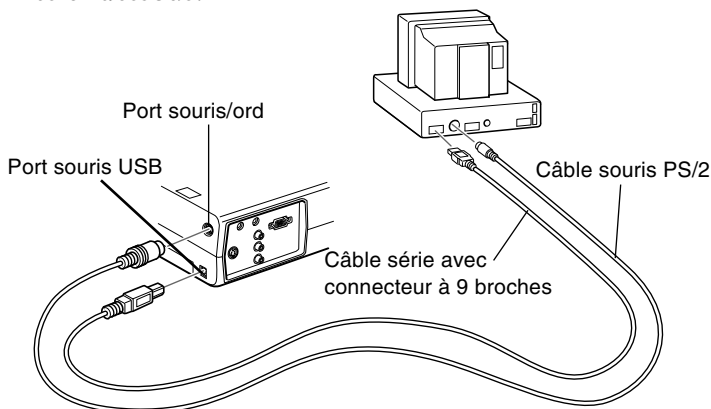
3. Brancher l'autre extrémité du câble d'ordinateur au port vidéo de l'ordinateur.
4. Serrer les vis de tous les connecteurs.

## Connexion des câbles de souris

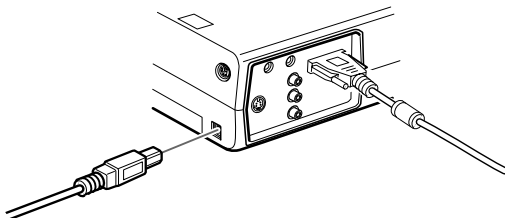
Pour utiliser la télécommande à la place de la souris, il faut raccorder le câble de souris PS/2 ou le câble de souris USB. Se reporter à l'illustration tout en effectuant les étapes suivantes.

- ◆ **Remarque:** le port de la souris USB sur le projecteur ne peut servir qu'au raccordement d'une souris USB. Il n'est pas possible de lui raccorder un autre équipement USB.

Consulter l'illustration tout en suivant les instructions fournies ci-dessous.



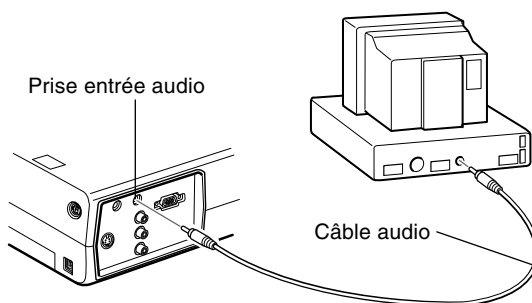
1. Brancher l'extrémité à 9 broches du câble de souris PS/2 ou du câble de souris USB au port souris/com ou au port souris USB du projecteur.



2. Débrancher la souris du port souris à l'arrière de l'ordinateur et la remplacer par l'autre extrémité du câble de souris PS/2 ou du câble de souris USB. (La souris de l'ordinateur est désactivée lorsque la télécommande est utilisée.)

## Connexion du câble audio

1. Si une bande sonore doit être utilisée, raccorder une extrémité du câble audio à la prise d'entrée audio du projecteur.



2. Raccorder l'autre extrémité du câble audio au haut-parleur ou au port de sortie audio de la carte sons de l'ordinateur.

## Connexion à un ordinateur PC portable

Pour raccorder le projecteur à un ordinateur portable, il faut:

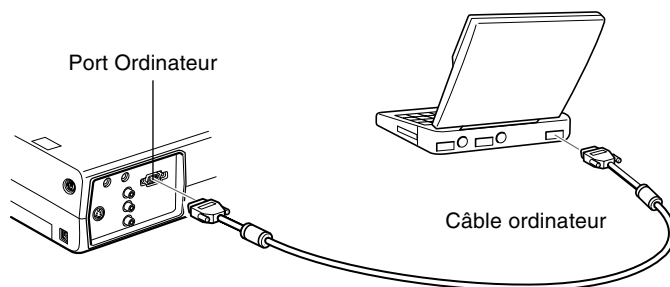
- Brancher le câble de l'ordinateur
- Brancher le câble de souris (si la télécommande doit être utilisée comme souris).
- Brancher le câble audio (si les projections contiennent des sons)

Suivre les indications reprises sous chaque section pour les câbles à raccorder. Avant de commencer, mettre le projecteur et l'ordinateur hors tension s'ils sont sous tension.

- ◆ **Remarque:** *Les configurations des ordinateurs portables varient en fonction des modèles. Veuillez consulter le manuel de votre ordinateur pour plus de détails sur l'emplacement des ports nécessaires au raccordement du projecteur.*

### Connexion du câble d'ordinateur

Raccorder d'abord le câble d'ordinateur du projecteur à l'ordinateur portable.



1. Brancher une extrémité du câble d'ordinateur au port Ordinateur du projecteur.
2. Raccorder l'autre extrémité du câble de l'ordinateur au port vidéo (moniteur) de l'ordinateur portable.
3. Serrer les vis de tous les connecteurs.

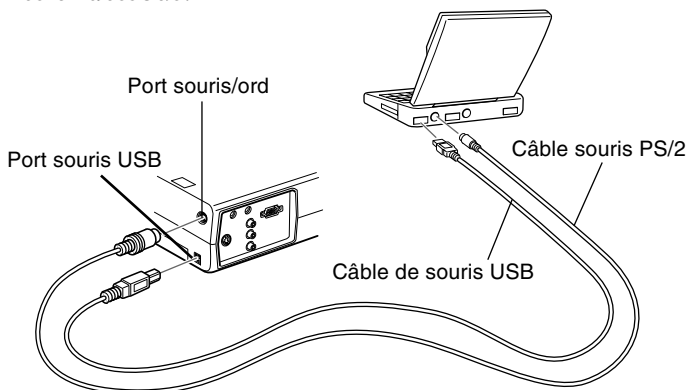


## Connexion des câbles de souris

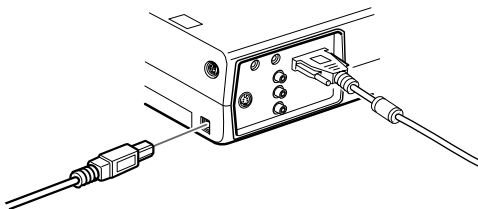
Pour utiliser la télécommande à la place de la souris, il faut raccorder le câble de souris PS/2 ou le câble de souris USB.

- ◆ **Remarque:** le port de la souris USB sur le projecteur ne peut servir qu'au raccordement d'une souris USB. Il n'est pas possible de lui raccorder un autre équipement USB.

Consulter l'illustration tout en suivant les instructions fournies ci-dessous.



1. Brancher l'extrémité à 9 broches du câble de souris PS/2 ou du câble de souris USB au port souris/com ou souris USB du projecteur.

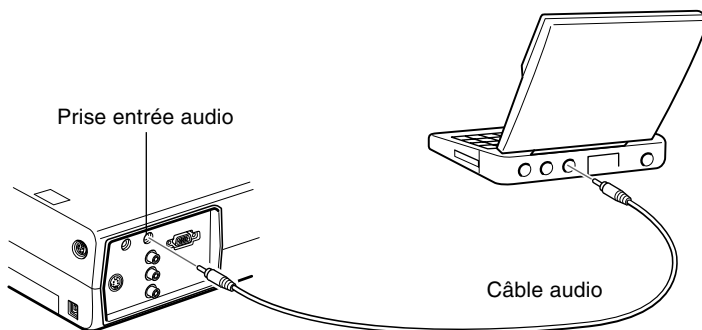


2. Raccorder l'extrémité à 6 broches (mini-DIN) du câble souris PS/2 ou du câble souris USB au port souris externe ou au port USB de l'ordinateur.
3. Configurer votre ordinateur portable afin qu'il puisse fonctionner avec une souris externe.

- ◆ **Remarque:** Vous devrez peut-être régler l'affichage pour qu'il apparaisse à l'écran de l'ordinateur portable et à l'écran du projecteur. Certains ordinateurs portables permettent de modifier ce réglage à l'aide des touches de fonctions du clavier ou en utilisant un utilitaire de configuration fourni par le fabricant de l'ordinateur. Consulter le manuel de votre ordinateur Portable ou l'aide en ligne pour connaître les instructions adéquates.

## Connexion du câble audio

1. Si une bande sonore doit être utilisée, raccorder une extrémité du câble audio à la prise d'entrée audio du projecteur.



2. Raccorder l'autre extrémité du câble audio à votre ordinateur portable.

---

## Connexion à un ordinateur Macintosh de bureau

Pour raccorder le projecteur à votre ordinateur de bureau Macintosh, il faut:

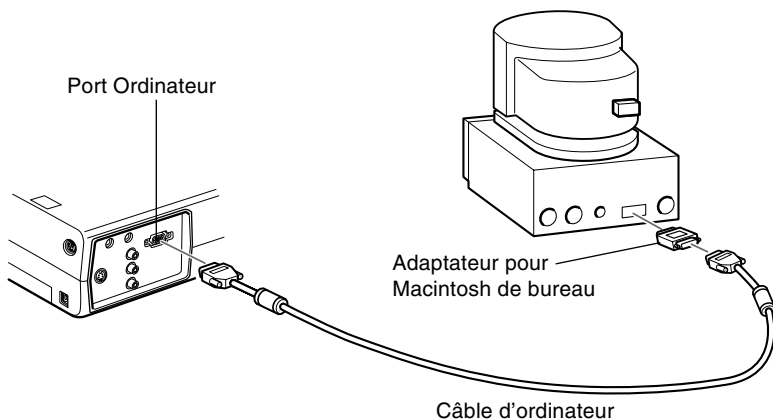
- Brancher le câble de l'ordinateur
- Brancher le câble de souris (si la télécommande doit être utilisée à la place de la souris)
- Brancher le câble audio (si les projections sont accompagnées de données audio)

Suivre les indications reprises sous chaque section pour les câbles à raccorder. Avant de commencer, veiller à ce que le projecteur et l'ordinateur soient tous deux éteints.

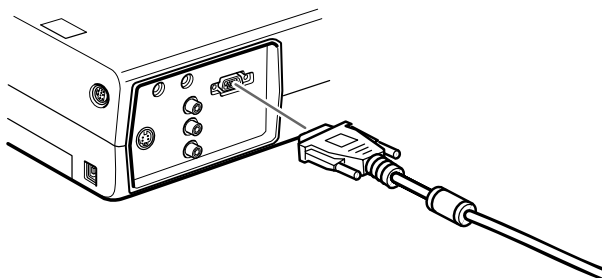
- ◆ **Remarque:** *Les configurations des ordinateurs Macintosh varient en fonction des modèles. Veuillez consulter le manuel de votre ordinateur pour plus de détails sur l'emplacement des ports nécessaires au raccordement du projecteur.*

## Connexion du câble de l'ordinateur

Raccorder tout d'abord le câble de l'ordinateur. Consulter l'illustration à mesure que vous suivez les instructions fournies ci-dessous.



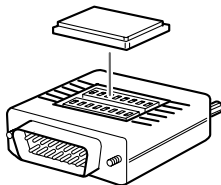
1. Raccorder une extrémité du câble d'ordinateur au port ordinateur du projecteur.



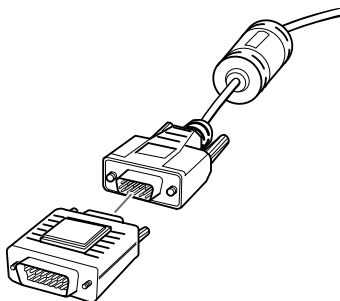
2. Retirer le petit couvercle de protection de l'adaptateur pour ordinateur Macintosh de bureau (comme indiqué ci-dessous) et régler les interrupteurs à bascule DIP en fonction de la résolution que vous voulez utiliser, comme

---

dans le mode 16 pouces. Voir la documentation qui accompagne votre ordinateur Macintosh pour plus d'informations à ce sujet.



3. Brancher la petite extrémité de l'adaptateur pour ordinateur de bureau Macintosh à l'autre extrémité du câble l'ordinateur.



4. Raccorder ensuite le câble de l'ordinateur (avec l'adaptateur pour ordinateur de bureau Macintosh en place) au port de sortie vidéo de l'ordinateur Macintosh.

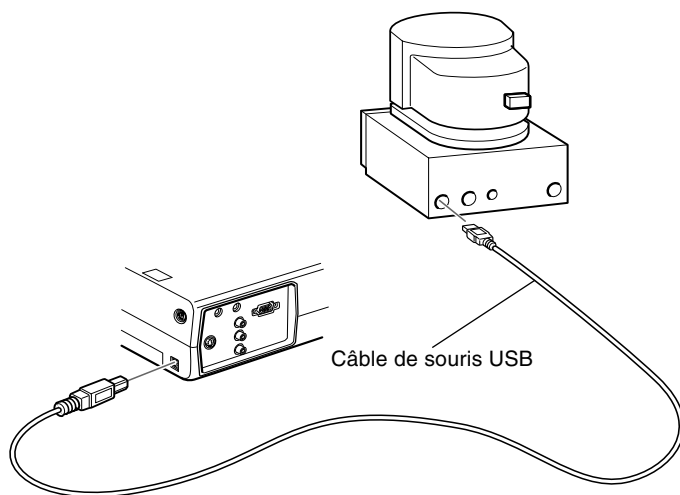
## Connexion des câbles de souris

Pour utiliser la télécommande à la place de la souris, il faut raccorder le câble de souris USB.

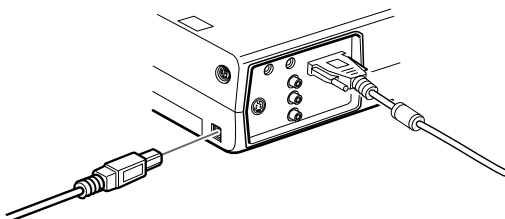
Se reporter à l'illustration tout en effectuant les étapes suivantes.

- ◆ **Remarque:** le port de la souris USB sur le projecteur ne peut servir qu'au raccordement d'une souris USB. Il n'est pas possible de lui raccorder un autre équipement USB.

Consulter l'illustration tout en suivant les instructions fournies ci-dessous.



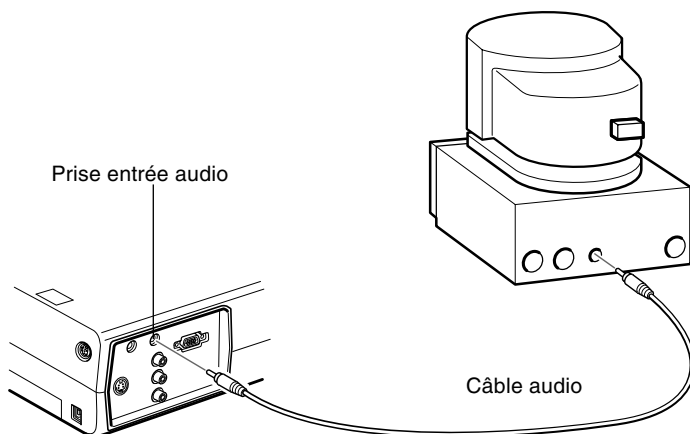
1. Brancher une extrémité du câble de souris USB du projecteur au port souris/com ou au port souris USB du projecteur.



2. Débrancher le câble souris de votre ordinateur Macintosh.  
Brancher l'autre extrémité du câble souris USB au port souris de votre ordinateur Macintosh.

## Connexion du câble audio

1. Si une bande sonore doit être utilisée, raccorder une extrémité du câble audio à la prise d'entrée audio du projecteur.



2. Raccorder l'autre extrémité du câble audio au port de sortie audio de l'ordinateur.

## Connexion à un ordinateur PowerBook

Votre ordinateur PowerBook doit être équipé de fonctions de sortie vidéo pour pouvoir être raccordé au projecteur.

Pour raccorder le projecteur à un ordinateur PowerBook, il faut:

- Brancher le câble de l'ordinateur
- Raccorder le câble de souris (si la télécommande doit être utilisée à la place de la souris)

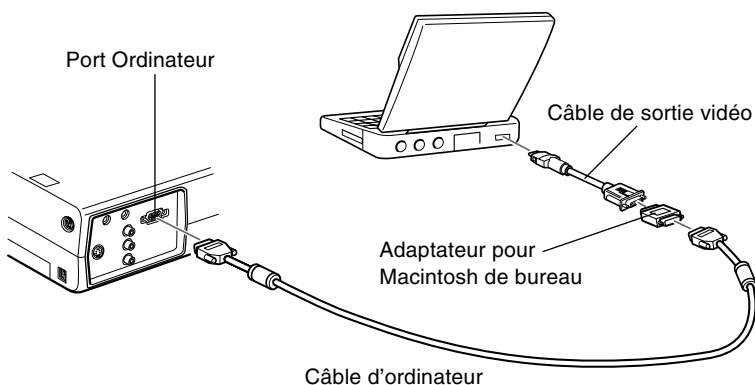
- Brancher le câble audio (si les projections contiennent des sons)

Suivre les indications reprises sous chaque section pour les câbles à raccorder. Avant de commencer, mettre le projecteur et l'ordinateur hors tension s'ils sont sous tension.

- ◆ **Remarque:** *Les configurations des ordinateurs PowerBook varient. L'emplacement des ports peut donc ne pas correspondre aux illustrations. Le cas échéant, consulter le manuel de votre ordinateur pour connaître l'emplacement des ports nécessaires au raccordement du projecteur.*

## Connexion du câble de l'ordinateur

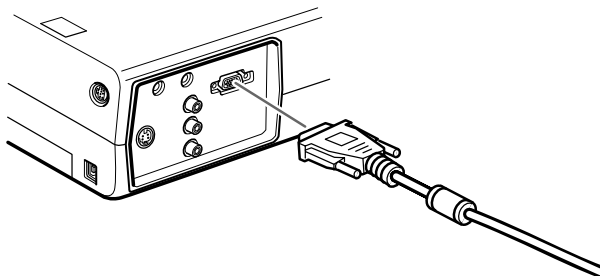
Raccorder tout d'abord le câble de l'ordinateur. Consulter l'illustration à mesure que vous suivez les instructions fournies ci-dessous.



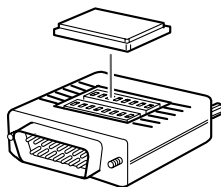
- ◆ **Remarque:** *Certains ordinateurs PowerBook récents permettent de raccorder le câble de l'ordinateur directement à l'ordinateur sans utiliser de câble de sortie vidéo. Consulter le manuel de votre ordinateur PowerBook pour plus d'informations au sujet du branchement d'un câble d'ordinateur.*



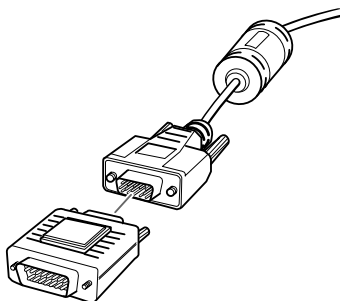
1. Raccorder une extrémité du câble d'ordinateur au port ordinateur du projecteur.



2. Retirer le petit couvercle de protection de l'adaptateur pour ordinateur Macintosh de bureau (comme indiqué ci-dessous) et régler les interrupteurs à bascule DIP en fonction de la résolution que vous voulez utiliser, comme dans le mode 16 pouces. Voir la documentation qui accompagne votre ordinateur Macintosh pour plus d'informations à ce sujet.

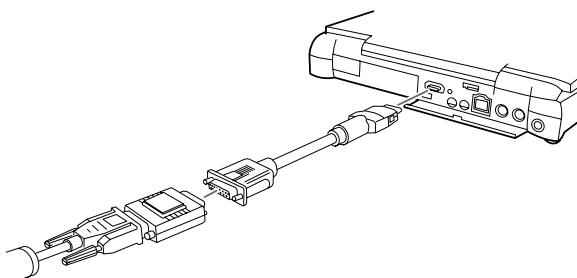


- 
3. Brancher la petite extrémité de l'adaptateur pour ordinateur de bureau Macintosh à l'autre extrémité du câble l'ordinateur.



4. Raccorder le câble de l'ordinateur (muni de l'adaptateur pour ordinateur de bureau Macintosh) au port de sortie vidéo de l'ordinateur Powerbook.

Si votre ordinateur PowerBook a été livré avec un câble de sortie vidéo, raccorder la plus petite extrémité du câble au port de sortie vidéo situé à l'arrière du PowerBook. Raccorder l'autre extrémité du câble à l'adaptateur pour Macintosh de bureau situé à l'extrémité du câble d'ordinateur.

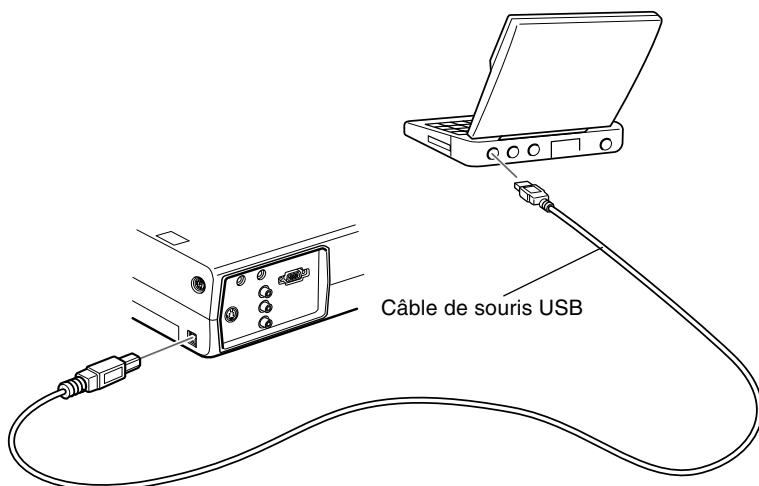


## Connexion des câbles de souris

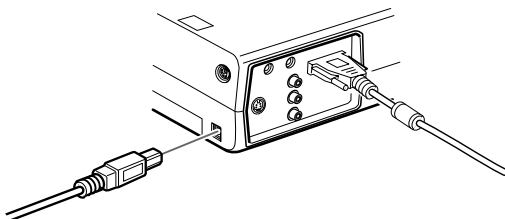
Pour utiliser la télécommande à la place de la souris, il faut raccorder le câble de souris USB.

- ◆ **Remarque:** le port de la souris USB sur le projecteur ne peut servir qu'au raccordement d'une souris USB. Il n'est pas possible de lui raccorder un autre équipement USB.

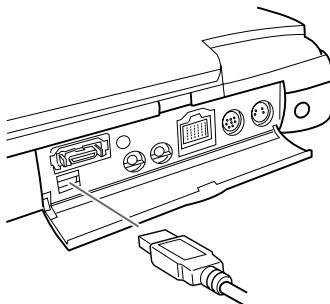
Consulter l'illustration tout en suivant les instructions fournies ci-dessous.



1. Brancher une extrémité du câble de souris USB du projecteur au port souris USB du projecteur.

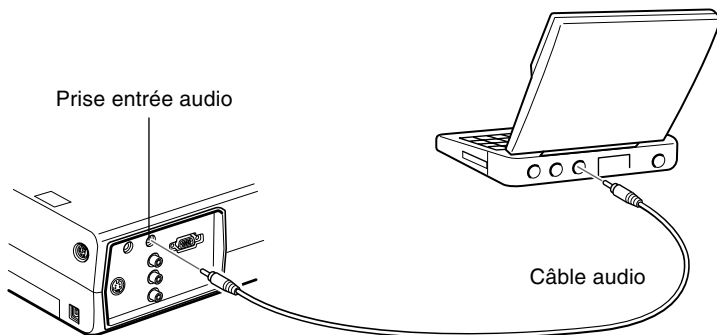


2. Brancher l'autre extrémité du câble souris USB au port souris situé à l'arrière de votre ordinateur PowerBook.



## Connexion du câble audio

1. Si une bande sonore doit être utilisée, raccorder une extrémité du câble audio à la prise d'entrée audio du projecteur.



2. Raccorder l'autre extrémité du câble audio au port de sortie audio de votre ordinateur PowerBook.

◆ **Remarque:** Après la mise sous tension du projecteur et de l'ordinateur, vous devrez choisir l'Effet Miroir sur le panneau de commandes de l'affichage si vous avez défini la configuration de sorte à obtenir l'affichage sur l'écran LCD en même temps que sur l'écran du projecteur.

## Connexion à une source vidéo

Vous pouvez raccorder un magnétoscope (VCR), un caméscope, un lecteur de disque laser, un lecteur de DVD ou toute autre source d'image vidéo compatible à votre projecteur.

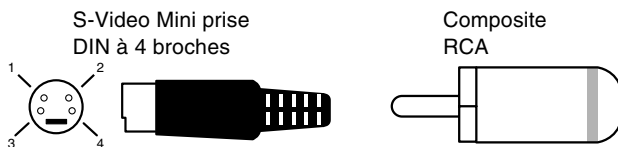
Le projecteur accepte les signaux vidéo composite ou S-vidéo. L'appareil vidéo aura une sortie vidéo composite s'il est doté d'une prise vidéo RCA à une seule broche. Il aura une sortie S-vidéo s'il est doté d'une prise vidéo à quatre broches (mini-DIN).

- ◆ **Remarque:** *Le projecteur n'est pas compatible avec un câble TV de type avec connecteur F.*

Le projecteur peut être raccorder simultanément à une source S-vidéo et à une source vidéo composite.

Il supporte les formats vidéo NTSC, PAL et SECAM et identifie automatiquement le format vidéo. Il est toutefois possible de spécifier un seul format. (Voir chapitre 3.) Dans ce cas, le projecteur ne détectera plus qu'un seul type de signal vidéo.

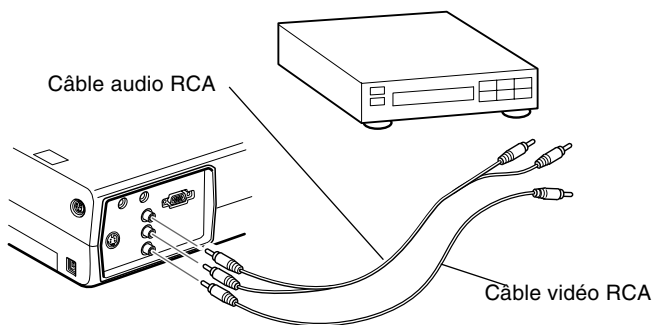
Le type de câble à utiliser pour raccorder la source au projecteur sera différent selon que le signal est vidéo composite ou S-vidéo. Pour les signaux vidéo composite, il faut utiliser le câble audio RCA et vidéo RCA fournis avec le projecteur. Pour les signaux S-vidéo, il faut utiliser le câble S-vidéo fourni avec l'appareil vidéo ou s'en procurer dans un magasin d'ordinateurs ou d'appareils vidéo.



---

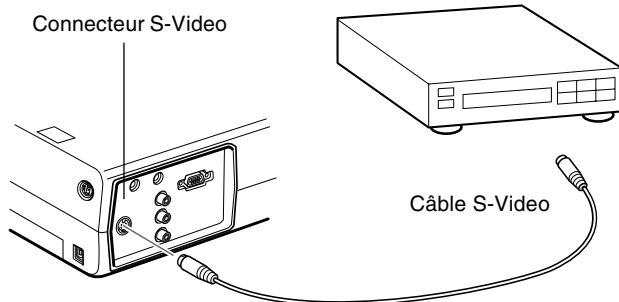
Pour raccorder une source vidéo au projecteur:

1. Veiller à ce que le projecteur et la source vidéo soient hors tension.
2. Si la source vidéo a un petit connecteur vidéo composite (RCA), rond et à une seule broche, il faudra utiliser le câble vidéo RCA fourni avec le projecteur. Si elle a un gros connecteur S-vidéo, rond à quatre broches, il faudra se procurer un câble approprié ou utiliser le câble fourni avec la source vidéo.
3. Pour les signaux vidéo composites, raccorder la fiche RCA jaune située à une extrémité du câble vidéo RCA à la prise de sortie vidéo du projecteur. Raccorder ensuite l'autre fiche RCA jaune à la prise de sortie vidéo de votre source vidéo.



4. Raccorder le câble audio RCA aux bornes Audio du projecteur: insérer la fiche blanche dans la borne L et la fiche rouge dans la borne R. Raccorder la fiche de l'autre extrémité du câble audio RCA à la prise de sortie audio de la source vidéo.
5. Pour les signaux S-Video, insérer une extrémité d'un câble S-Video dans le connecteur S-Video du projecteur. Insérer ensuite l'autre extrémité dans la prise de sortie S-Video de votre source vidéo.

- 
6. Raccorder câble audio RCA aux prises audio du projecteur : Insérer la fiche blanche dans la prise L et la fiche rouge dans la prise R. Raccorder la fiche de l'autre extrémité du câble audio RCA à la prise de sortie audio de la source vidéo.

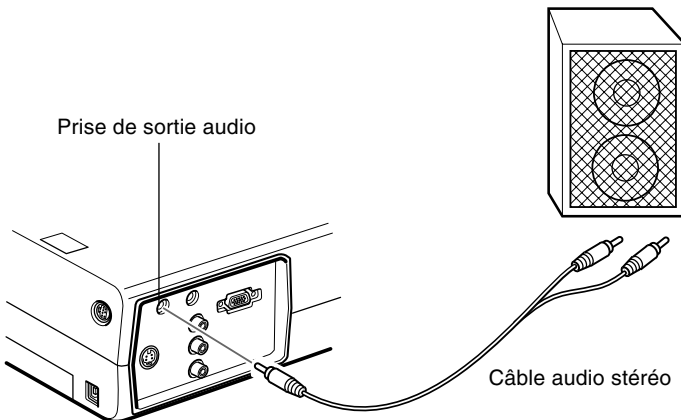


# Connexion à un haut-parleur externe ou à un système de sonorisation (Public Address)

Bien que les haut-parleurs du projecteur soient suffisants pour la plupart des salles de petites ou moyennes dimensions, il est possible de raccorder au projecteur une enceinte externe ou un système de sonorisation pour obtenir un meilleur son dans les grandes salles.

Pour raccorder le projecteur à un système d'amplification externe, vous devez vous procurer un câble audio stéréo muni de fiches RCA de 3,5 mm. Vous en trouverez facilement chez votre revendeur informatique.

1. Veiller à ce que le projecteur et le haut-parleur ou le système de sonorisation soient éteints.
2. Brancher le câble avec la mini-fiche stéréo de 3,5 mm à la prise de sortie audio du projecteur.



3. Brancher les fiches RCA au haut-parleur externe ou au système de sonorisation. Insérer la fiche rouge du câble dans la prise audio R et la fiche blanche dans la prise audio L.

◆ **Remarque:** Les haut-parleurs internes sont coupés en cas d'utilisation d'un système audio externe.





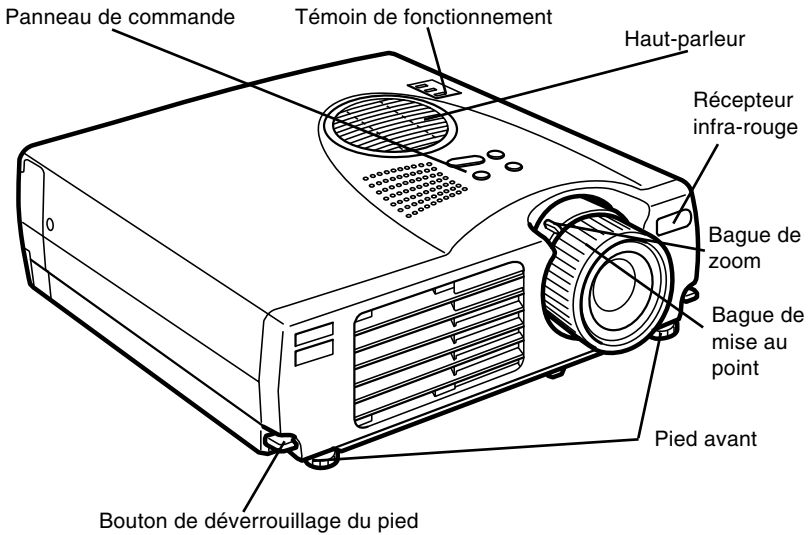
# 2

## Utilisation du projecteur

Ce chapitre fournit les informations suivantes au sujet de l'utilisation du projecteur:

- Mise sous et hors tension de l'appareil
- Mise au point et positionnement de l'image sur l'écran
- Contrôle du projecteur par la télécommande et le panneau de commande
- Surveillance de l'état de fonctionnement du projecteur

L'illustration ci-dessous identifie les différentes parties du projecteur.



---

# Mise sous et hors tension de l'appareil

Mettre le projecteur et l'appareil qui lui est raccordé sous tension dans l'ordre suivant.

1. Ordinateur
2. Source vidéo
3. Source audio (si différente de l'ordinateur ou de la source vidéo)
4. Projecteur
5. Enceinte ou système de sonorisation

Pour éteindre l'appareil, procéder en sens inverse.

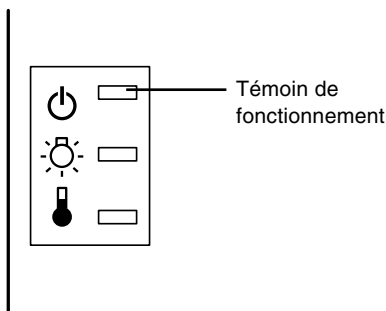
## Mise sous et hors tension du projecteur

1. Retirer le capuchon d'objectif du projecteur.
2. Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation du projecteur, le témoin orange d'alimentation clignote pendant quelques secondes. Ensuite il reste allumé orange.
3. Appuyer sur la touche d'alimentation de la télécommande ou du panneau de commande. Le témoin d'alimentation clignote en vert pendant que le projecteur chauffe. Lorsque le projecteur est chaud, le témoin reste allumé en vert.

Si un ordinateur ou un appareil vidéo est raccordé, l'ordinateur ou le signal vidéo sera projeté.

- ◆ **Avertissement:** *Ne jamais regarder dans l'objectif lorsque la lampe est éclairée. C'est dangereux pour les yeux. Il est très important de faire attention à ce que les enfants ne regardent pas dans l'objectif.*
- ◆ **Attention:** *Avant de mettre sous ou hors tension le projecteur avec la télécommande, ne pas oublier d'activer la télécommande en appuyant sur la touche d'alimentation.*

Lorsque vous appuyez sur la touche Power pour éteindre le projecteur, le message de confirmation apparaît. Si vous voulez mettre le projecteur hors tension, réappuyer sur la touche Power. Si vous ne souhaitez pas l'éteindre, appuyer sur n'importe quelle touche. Le ventilateur continue de fonctionner et le témoin de fonctionnement clignote en orange pendant une minute environ jusqu'à ce que le projecteur soit froid.



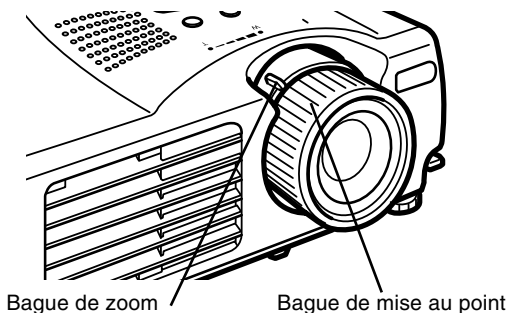
Lorsque le projecteur est froid, le témoin de fonctionnement cesse de clignoter et reste allumé en orange.

- ◆ **Remarque:** *Si le projecteur est remis sous tension pendant que le témoin de fonctionnement est orange, il faudra attendre un certain temps pour que l'image projetée apparaisse.*

---

# Mise au point et positionnement de l'image

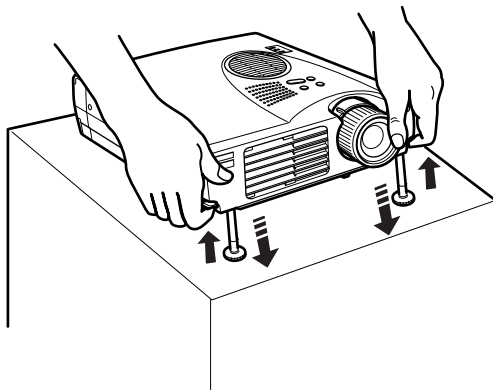
Lorsqu'une image apparaît sur l'écran, vérifiez si elle est bien nette et si elle occupe toute la surface de l'écran.



- Pour régler la netteté, tournez la bague de mise au point qui est la bague extérieure de l'objectif. Pour régler la taille de l'image, tournez la bague de zoom, à savoir la bague intérieure.
- Tournez la bague de zoom vers les repères W (grand angle) et T (téléobjectif) pour ajuster l'image à l'écran.

---

Si vous désirez relever ou abaisser l'image à l'écran, rallongez ou raccourcissez un pied sous le projecteur.



1. Placez-vous derrière le projecteur et soulevez la partie avant tout en levant le levier de réglage des pieds situé au dessus des pieds. Les pieds seront ainsi déverrouillés et pourront monter ou descendre librement. Empêchez le projecteur de retomber.

◆ **Attention:** *Ne manipulez pas le projecteur par l'objectif pour éviter tout risque d'endommagement.*

2. Lorsque vous levez le levier de réglage des pieds, faites monter ou descendre le projecteur jusqu'à ce que l'image soit correctement positionnée.
3. Relâchez le levier pour verrouiller les pieds dans leur nouvelle position.
4. Pour un réglage plus précis de la hauteur du projecteur, tournez les pieds dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur et dans le sens contraire pour la réduire.

---

## Touche Resize

La touche Resize (nouveau format) permet de sélectionner la méthode de projection pour certains types de signaux d'entrée image transmis par un ordinateur.

Pour les images de taille maxi XGA (1024 x 768) pour l'EMP-713/703 ou SVGA (800 x 600) pour l'EMP-503 deux méthodes de projection peuvent être sélectionnées : l'affichage de l'image au centre de la zone de projection (affichage de fenêtre) ou l'affichage de l'image complète (affichage de redimensionnement).

Il est également possible de choisir deux méthodes de projection pour les images supérieures au format XGA pour l'EMP-713/703 ou SVGA pour l'EMP-503 : soit la projection d'une partie de l'image soit la projection de toute l'image dans un format compressé. Le projecteur réduira automatiquement la taille de l'image à la résolution maximale du projecteur. La touche Resize ne peut pas être utilisée pour des images au format XGA pour l'EMP-713/703 ou SVGA pour l'EMP-503 .

Lorsque la source est vidéo, la touche Resize permet de choisir entre un format d'image Resize ou 16:9.

---

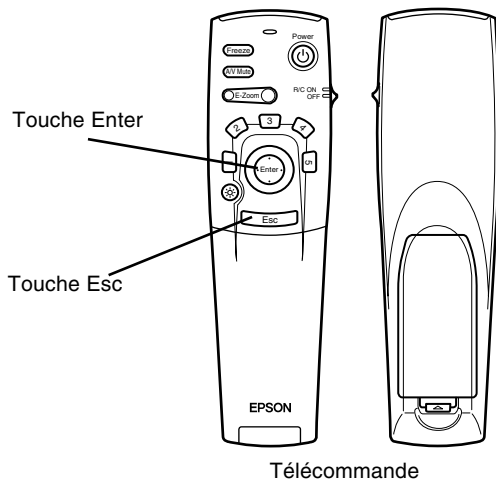
## Commande du projecteur

Vous pouvez généralement piloter le projecteur au moyen de la télécommande. Elle est dotée de touches permettant d'effectuer les opérations suivantes:

- Mettre sous/hors tension.
- Configuration automatique de l'écran ordinateur.
- Commuter entre les sources vidéo (Ordinateur , Source Vidéo).
- Accéder aux menus afin de régler l'image, les modes audio et vidéo ou les paramètres d'affichage.
- Commander la fonction Resize.
- Commander le gel de l'affichage.
- Commander l'effacement de l'affichage.
- Régler le niveau de sortie audio.
- Commander les fonctions personnalisées.
- Déplacer le pointeur de la souris.



## Utilisation de la Télécommande



Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la toujours vers les récepteurs situés à l'avant du projecteur.

Raccorder le câble de la souris au projecteur et à l'ordinateur de manière à pouvoir utiliser la télécommande comme souris sans fil.

Vous pouvez utiliser la télécommande jusqu'à une distance de 10 mètres (30 pieds) du projecteur.

- ◆ **Remarque:** Il se peut que le projecteur ne réponde pas à la télécommande dans les conditions suivantes: si la lumière ambiante est trop forte ; si un certain type de lumière fluorescente est présent ; si une source de lumière puissante (rayons directs du soleil) est dirigée sur le récepteur infrarouge ou si un autre appareil émettant des signaux infrarouges est présent (notamment un radiateur chauffant). Évitez ces situations pour pouvoir utiliser la télécommande ou commander le projecteur à partir d'un ordinateur.

---

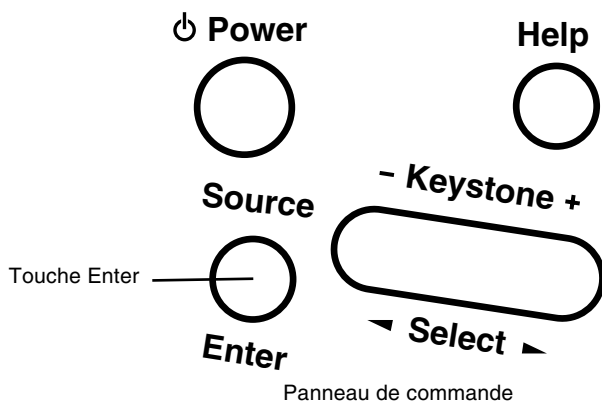
Ce tableau répertorie les fonctions de la télécommande.

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>
Freeze	Fixe l'image de l'ordinateur ou l'image vidéo sur l'ordinateur.
A/V Mute	Active/désactive la sortie audio/vidéo du projecteur. Pour activer la sortie audio/vidéo, soit réappuyer sur la touche A/V mute soit appuyer sur la touche Esc.
E-Zoom	Exécute la fonction E-zoom. Lorsque vous appuyez sur la partie droite du bouton l'image s'agrandit; lorsque vous appuyez sur la partie gauche du bouton , l'image rétrécit. Pour afficher une partie de l'image agrandie qui se trouve en dehors de la zone d'affichage, appuyer sur la touche Enter pour faire défiler l'image.
Interrupteur Power	Met le projecteur sous ou hors tension.
Touches Effet	Servent à afficher les effets spéciaux qui ont été assignés dans le menu Effet.
Touche Enter	Utiliser la touche du pointeur pour naviguer entre les menus ou utiliser la télécommande comme pointeur de souris lorsque le projecteur est branché à l'ordinateur par le biais du câble ordinateur et par le câble de la souris. Vous pouvez également sélectionner une option du menu en appuyant au centre de cette touche (Enter). Si vous appuyez sur la touche Enter lors de l'affichage d'un menu ou de l'aide, vous pouvez accéder à la couche suivante du menu. Lorsque la source d'image est l'ordinateur, la touche Enter fonctionne comme le bouton gauche d'une souris.
Touche d'éclairage	Allume toutes les touches de la télécommande. La lampe reste allumée pendant 10 secondes.
Esc	Termine la fonction qui était en cours d'exécution. Si vous appuyez sur la touche Esc lors de l'affichage d'un menu ou de l'aide, vous pouvez revenir à la couche précédente du menu. Lorsque la source d'image est un ordinateur, la touche Esc fonctionne comme le bouton droit d'une souris.
Menu	Affiche ou masque le menu.
Help	Permet d'afficher le menu d'aide.

---

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>
Comp	Passe à l'image d'ordinateur provenant de l'ordinateur.
S-Video	Passe à l'image vidéo provenant de l'entrée S-Video.
Vidéo	Commute à l'image provenant de la Vidéo.
Auto	Permet d'obtenir la meilleure l'image possible de l'ordinateur.
Resize (redimensionner)	Change de l'affichage Window à l'affichage Resize.
PinP	<p>Affiche un sous-écran sur l'écran principal. Pour afficher un sous-écran, appuyer une fois sur la touche PinP. Pour faire disparaître ce sous-écran, réappuyer sur la même touche.</p> <p>Pour régler le sous-écran affiché, appuyer dans l'ordre sur les touches et les boutons suivants:            [Menu] → [Réglage] → [P in P].</p> <p>Les réglages par défaut sont les suivants:            Dimension du sous-écran: Division 1/9            Source d'entrée de l'écran principal: Ordinateur            Source d'entrée du sous-écran: Vidéo</p> <p>Pour modifier la position du sous-écran, appuyer sur la touche Enter. Le sous-écran se déplacera dans le sens sélectionné.</p>
Volume +/-	Règle le volume.

## Utilisation du panneau de commande



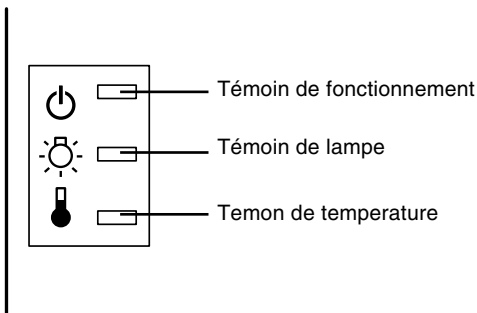
Vous pouvez utiliser le panneau de commande à la place de la télécommande pour commander le projecteur. Vous ne pouvez cependant programmer et accéder aux fonctions personnalisées qu'avec la télécommande.

Ce tableau répertorie les fonctions du panneau de commande.

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>
Power	Mise sous et hors tension du projecteur.
Help	Affichage du menu d'aide.
Source	Commutation de la source d'image dans l'ordre suivant : ordinateur → S-vidéo → vidéo composite. S'il n'y a pas d'entrée S-vidéo, la commutation a lieu entre l'ordinateur et la source vidéo composite.
Enter	Validation d'une option du menu lorsque le menu d'aide est affiché.
Keystone +/-	Ajuste l'image lorsqu'elle présente une distorsion trapézoïdale.
Select	Sélection d'une option vers le haut et bas, ou la droite et la gauche lorsque le menu d'aide est affiché.

# Témoins d'état du projecteur

Les témoins de mise sous tension et de lampe situés au sommet du projecteur indiquent l'état de fonctionnement du projecteur.



- ◆ **Attention:** Un témoin rouge vous avertit de la présence d'un sérieux problème. Pour plus de détails sur la procédure à suivre lorsqu'un voyant s'allume, reportez-vous au chapitre 5 "Dépannage".

## Témoin de fonctionnement

Indique l'état de la machine.

Couleur	Etat	Signification
Orange	Allumé	Mode veille.
Vert	Clignotant	Le projecteur se préchauffe.
Vert	Allumé	La projection est en cours et la luminosité est au maximum.
Orange	Clignotant	La lampe de projection est éteinte, le projecteur se refroidit pendant une minute. La lampe du projecteur est éteinte, le projecteur refroidit. Le temps de refroidissement dépend de la température de l'air. Au cours de la phase de refroidissement, impossible d'exécuter des opérations.

Couleur	Etat	Signification
Rouge	Allumé	Présence d'un problème interne dans le projecteur.
–	Eteint	Le projecteur n'est pas allumé.

## Témoin de lampe

Indique l'état de la lampe.

Lorsque le projecteur fonctionne correctement, ce témoin est éteint.

Couleur	Etat	Signification
–	Eteint	Le projecteur fonctionne correctement.
Rouge	Allumé	La lampe de projection arrive en fin de vie utile et doit être remplacée par une neuve.
Orange	Clignotant	La lampe de projection a atteint le délai de remplacement et ne peut plus assurer la projection d'images. Remplacez la lampe de projection par une neuve.
Rouge	Clignotant	Erreur au niveau de la lampe. Enlever d'abord la lampe et vérifier si elle est cassée (attention éventuellement à ne pas se couper avec un éclat de verre). Si la lampe est en bon état, la remettre en place. Rebrancher ensuite la prise électrique et mettre l'appareil principal sous tension. Si le problème persiste ou si la lampe est cassée, contacter le revendeur le plus proche à l'adresse indiquée dans les "Conditions d'application de la garantie internationale" incluses dans les "Consignes de sécurité/ Conditions d'application de la garantie internationale" fournies avec l'appareil. (il est impossible de projeter des images tant que la lampe n'est pas remplacée.)

---

## Témoin de température

Indique l'état de la température interne.

Lorsque le projecteur fonctionne correctement, ce témoin est éteint.

Couleur	Etat	Signification
–	Eteint	Le projecteur fonctionne correctement.
Orange	Clignotant	Le projecteur est chaud.
Rouge	Allumé	<p>Le projecteur surchauffe et s'est mis hors tension.</p> <p>La lampe s'éteint automatiquement et la projection est alors impossible. Attendre environ 5 minutes en laissant le projecteur en l'état. Au bout de 5 minutes, débrancher la prise électrique du secteur et la rebrancher à nouveau.</p> <p>Si le projecteur surchauffe, vérifier les 2 points suivants et prendre les mesures qui s'imposent.</p> <p>Le projecteur est-il installé dans un endroit avec une bonne ventilation?</p> <p>Vérifier que les ouvertures de prise d'air et d'évent ne sont pas obturées et que le projecteur n'appuie pas contre un mur.</p> <p>Le filtre à air présente-t-il une accumulation de poussière?</p> <p>Si le filtre à air est encrassé, le nettoyer.</p> <p>Une fois la prise électrique réinsérée le projecteur doit retrouver son état normal.</p> <p>Appuyer sur le bouton de marche-arrêt et mettre à nouveau sous tension. Si le projecteur surchauffe encore même après avoir pris les mesures précédentes, et si une erreur est indiquée par le voyant à la remise sous tension, mettre à l'arrêt, débrancher la prise électrique du secteur et demander l'intervention d'un technicien auprès du magasin revendeur de l'appareil ou du service après-vente le plus proche listé en "Conditions d'application de la garantie internationale" des "Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale" fournis avec l'appareil.</p>

---

---

<b>Couleur</b>	<b>Etat</b>	<b>Signification</b>
Rouge	Clignotant	<p>Problème de ventilateur de refroidissement ou de détection de température du projecteur. Contactez votre revendeur local.</p> <p>Présence d'un problème avec le ventilateur de refroidissement ou le capteur de température.</p> <p>Débrancher le câble de la prise secteur et demander l'aide du revendeur auprès duquel l'achat de l'appareil a été effectué ou du service après-vente le plus proche dans la liste donnée en "Conditions d'application de la garantie internationale" des "Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale" fournis avec l'appareil.</p>

---





# 3

## Utilisation des menus du projecteur

Le projecteur comprend huit menus qui vous permettent de le commander.

- Le menu Vidéo contrôle l'aspect et la qualité de l'image projetée, que la source soit un ordinateur ou vidéo
- Le menu Audio contrôle les fonctions audio, notamment les réglages du niveau sonore et du timbre.
- Le menu Effet permet de définir les fonctions des touches d'effets sur la télécommande.
- Le menu Réglage permet de sélectionner différentes options pour le projecteur.
- Le menu Logo permet de sélectionner des fonctions spéciales comme une couleur de fond ou un logo personnalisé.
- Le menu Avancé permet de configurer différentes options du projecteur.
- Le menu A Propos fournit des renseignements sur la fréquence H/V (Horizontale/Verticale), la durée de vie de la lampe, etc.
- Le menu Tout Réinit rappelle les réglages d'usine.

# Accès au menu principal

Pour afficher le menu principal, appuyez sur la touche Menu.  
Le menu principal apparaît:



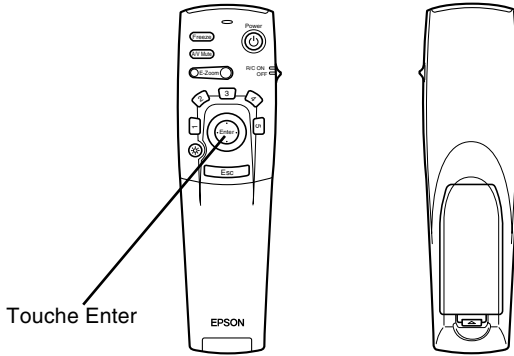
Appuyez de nouveau sur la touche Menu pour masquer le menu.

# Modification des paramètres d'un menu

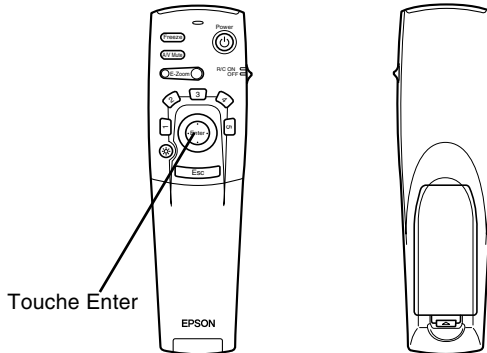
Pour modifier un paramètre de menu:

1. Appuyez sur la touche Menu du panneau de commande ou de la télécommande pour afficher le menu principal.

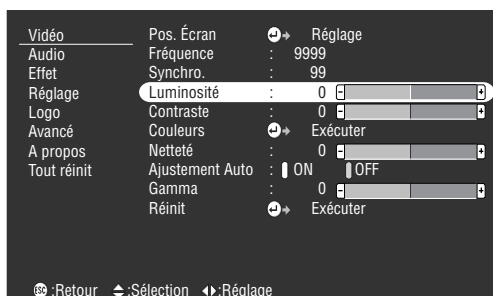
- 
2. Appuyer sur le haut ou le bas de la touche Enter pour faire défiler les options du menu.



3. Appuyer sur un côté de la touche Enter pour afficher un sous-menu.



Un sous-menu similaire au suivant apparaît.



- ◆ **Remarque:** *Les sous-menus varient selon la source utilisée (source ordinateur ou vidéo).*
4. Appuyer sur le haut ou le bas de la touche Enter pour faire défiler les options du menu.
  5. Appuyer sur la droite ou la gauche de la touche Enter pour changer le réglage d'un des sous-menus.
  6. Une fois la modification des paramètres terminée, réappuyer sur la touche Menu pour masquer le menu ou appuyer sur la touche ESC pour revenir au menu principal. Les modifications apportées sont automatiquement sauvegardées.

---

# Options de menu

## Menu Vidéo (source image = ordinateur)

Le menu Vidéo vous permet de régler l'image projetée. Les options suivantes sont disponibles lorsque la source de l'image est un ordinateur.

- ◆ **Remarque:** *L'ordinateur doit être connecté et sous tension et la source de l'image doit être Ordinateur sur le projecteur pour pouvoir accéder à ces options de menu.*

Option de menu	Description
Pos. Ecran	Sélectionner cette option en appuyant sur la touche Enter pour accéder au mode de réglage de la position de l'écran. Utiliser ensuite la touche Enter pour déplacer la position de l'écran dans un sens ou l'autre. Lorsque le réglage est terminé, appuyer sur la touche Esc pour revenir au sous-menu vidéo.
Fréquence	Adapte la fréquence de balayage du projecteur aux divers signaux graphiques provenant de l'ordinateur. Réglez ce paramètre pour faire disparaître des lignes verticales tremblotant sur l'image.
Synchro.	Assure la synchronisation avec le signal de balayage émis par l'ordinateur. Réglez ce paramètre lorsque l'image est floue ou pour faire disparaître les rayures de l'image.
Luminosité	Image générale plus claire ou plus sombre. Augmentez la luminosité pour rendre l'image plus claire ou diminuez la luminosité pour rendre l'image plus sombre.
Contraste	Règle la différence de luminosité entre les zones claires et les zones sombres. Augmentez le contraste pour rendre les zones claires plus claires et les zones sombres plus sombres ou diminuez le contraste pour atténuer la différence entre les zones claires et les zones sombres de l'image.

---

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Couleurs	<p>Sert à régler l'équilibre des couleurs (Rouge : Vert : Bleu) de la source.</p> <p>Sélectionner cette option en appuyant sur la touche Enter. Le projecteur se met en mode de réglage de la couleur. Utiliser la touche Enter pour sélectionner une couleur.</p> <p>Utiliser ensuite la touche Enter pour régler la couleur sélectionnée.</p> <p>Augmenter le réglage pour obtenir une couleur plus intense ou diminuer le réglage pour obtenir une couleur moins intense.</p>
Netteté	<p>Ajuste la précision d'affichage.</p> <p>Augmentez la précision pour rendre les images plus précises à l'écran ou réduisez-la pour les rendre moins nettes.</p>
Ajustement Auto	<p>Activer ce réglage pour que l'ordinateur choisisse automatiquement l'image optimale.</p>
Gamma	<p>Sert à régler l'image projetée pour obtenir une coloration plus naturelle.</p>
Réinit	<p>Rappelle tous les articles du menu à leurs valeurs par défaut d'usine.</p> <p>Sélectionner cet article puis appuyer sur la touche Enter pour afficher l'écran de confirmation.</p> <p>Sélectionner ensuite Oui puis appuyer sur Enter pour réinitialiser le menu.</p> <p>Si vous avez changé d'avis, sélectionner Non puis appuyer sur Enter pour faire disparaître l'écran de confirmation sans modifier les réglages.</p>

---

## Menu Vidéo (source image = vidéo)

Le menu Vidéo vous permet de régler l'image projetée. Les options suivantes sont disponibles lorsque la source de l'image est une source vidéo.

- ◆ **Remarque:** *La source vidéo (notamment un magnétoscope ou un caméscope) doit être connectée et en marche et la source de l'image doit être Vidéo sur le projecteur pour pouvoir accéder à ces options de menu.*

Option de menu	Description
Pos. Ecran	Sélectionner cet article en appuyant sur la touche Enter pour accéder au mode de réglage de la position à l'écran. Utiliser ensuite la touche Enter (télécommande) ou les flèches vers le haut, vers le bas, gauche et droite (panneau de commandes) pour déplacer la position à l'écran dans le sens correspondant. Lorsque vous avez terminé le réglage, appuyer sur la touche Esc pour revenir au sous-menu Vidéo.
Luminosité	Image générale plus claire ou plus sombre. Augmentez la luminosité pour rendre l'image plus claire ou diminuez la luminosité pour rendre l'image plus sombre.
Contraste	Règle la différence de luminosité entre les zones claires et les zones sombres. Augmentez le contraste pour rendre les zones claires plus claires et les zones sombres plus sombres ou diminuez le contraste pour atténuer la différence entre les zones claires et les zones sombres de l'image.
Couleurs	Règle la densité des couleurs. Augmentez la densité des couleurs pour rendre les couleurs plus sombres ou plus opaques ou diminuez la densité des couleurs pour les rendre plus claires ou moins opaques.

---

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Teinte	Permet de régler la balance du rouge et du vert à l'écran. Augmenter la valeur de la teinte pour ajouter davantage de vert (uniquement en format NTSC) ou la diminuer pour ajouter davantage de rouge. Ce réglage fonctionne uniquement avec les signaux vidéo NTSC. Ce réglage fonctionne uniquement avec les signaux vidéo NTSC.
Netteté	ajuste la précision d'affichage. Augmentez la précision pour rendre les images plus précises à l'écran ou réduisez-la pour les rendre moins nettes.
Gamma	Sert à régler l'image projetée pour obtenir une coloration plus naturelle.
Signal Vidéo	Spécifie le mode du signal vidéo. L'utilisateur peut choisir le mode Auto, NTSC, NTSC4.43, PAL, N-PAL, PAL 60, SECAM.
Réinit	Rappelle tous les articles du menu à leurs valeurs par défaut d'usine. Sélectionner cet article puis appuyer sur la touche Enter pour afficher l'écran de confirmation. Sélectionner ensuite Oui puis appuyer sur Enter pour réinitialiser le menu. Si vous avez changé d'avis, sélectionner Non puis appuyer sur Enter pour faire disparaître l'écran de confirmation sans modifier les réglages.

## Menu Audio

Le menu Audio vous permet d'effectuer des réglages relatifs au son.

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Volume	Règle le niveau sonore des haut-parleurs et de la sortie audio.
Tonalité	Sert à régler la qualité du son.



---

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Réinit	<p>Rappelle tous les articles du menu à leurs valeurs par défaut d'usine.</p> <p>Sélectionner cet article puis appuyer sur la touche Enter pour afficher l'écran de confirmation.</p> <p>Sélectionner ensuite Oui puis appuyer sur Enter pour réinitialiser le menu.</p> <p>Si vous avez changé d'avis, sélectionner Non puis appuyer sur Enter pour faire disparaître l'écran de confirmation sans modifier les réglages.</p>

---

## Menu Effet

Utiliser le menu Effet pour modifier l'opération qui se produit lorsque vous utilisez les touches d'effets sur la télécommande et pour modifier la vitesse du curseur.

---

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Couseur/ Tampon	Sélectionne l'icône que vous voulez utiliser comme curseur et le taux de zoom.
Carré	Permet de définir la couleur et la forme du carré.
Marqueur	Permet de définir la couleur et la largeur du marqueur.
Main levee	Permet de définir la couleur et la largeur.
Vitesse du curseur	Permet de régler la vitesse du curseur entre faible, moyenne et élevée.
Réinit	<p>Rappelle tous les articles du menu à leurs valeurs par défaut d'usine.</p> <p>Sélectionner cet article puis appuyer sur la touche Enter pour afficher l'écran de confirmation.</p> <p>Sélectionner ensuite Oui puis appuyer sur Enter pour réinitialiser le menu.</p> <p>Si vous avez changé d'avis, sélectionner Non puis appuyer sur Enter pour faire disparaître l'écran de confirmation sans modifier les réglages.</p>

---

---

## Menu Réglage

Le menu Réglage permet de régler ou de configurer les différentes options du projecteur.

---

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Keystone	Permet de régler la distorsion trapézoïdale de l'image pour la ramener à la normale.
Image dans Image	Permet de sélectionner la source de l'image (composite ou S-Video) pour le sous-écran.
Message	Permet de définir un fond noir, un fond bleu ou l'affichage d'un logo utilisateur pour l'écran de veille.
Info. Source	Source Permet d'afficher provisoirement un message à l'écran du projecteur afin de pouvoir identifier la source (l'ordinateur ou la vidéo) qui transmet l'image.
A/V Mute	Permet d'activer ou de désactiver la sortie audio/vidéo du projecteur, de supprimer tous les effets spéciaux et d'afficher un fond noir, bleu ou un logo utilisateur.
Power Mgmt Sys	Quand vous sélectionnez la fonction DPMS, l'appareil reconnaît automatiquement les conditions de sauvegarde d'énergie et la lampe s'éteint automatiquement. La lampe s'allume de nouveau quand les conditions de sauvegarde d'énergie sont annulées.
Réinit	Rappelle tous les articles du menu à leurs valeurs par défaut d'usine. Sélectionner cet article puis appuyer sur la touche Enter pour afficher l'écran de confirmation. Sélectionner ensuite Oui puis appuyer sur Enter pour réinitialiser le menu. Si vous avez changé d'avis, sélectionner Non puis appuyer sur Enter pour faire disparaître l'écran de confirmation sans modifier les réglages.

---

---

## Menu Logo de l'utilisateur

Le menu Logo de l'utilisateur vous permet d'afficher des logos sur écran.

La création d'un logo utilisateur se fait en deux étapes:

- Sauvegarde d'un logo utilisateur
- Assignation du logo à la touche A/V Mute

### Sauvegarde d'un logo utilisateur

Comment afficher le logo de l'utilisateur

1. Afficher l'image (avec le projecteur) qui doit être utilisée comme logo.
2. Appuyer sur la touche Menu pour ouvrir la fenêtre du menu.
3. Sélectionner l'option du menu Logo de l'utilisateur en appuyant sur la touche fléchée. Appuyer ensuite sur la touche Enter pour afficher la fenêtre de réglage du Logo de l'utilisateur.
4. Le message "Utilisez-vous l'image actuelle comme logo utilisateur ? " apparaît sur l'écran. Choisir Oui ou Non en appuyant sur la gauche ou la droite de la touche Enter, puis appuyer sur Enter.
5. Lorsque "YES" est sélectionné à l'étape 4, une boîte de sélection apparaît sur l'image. Pour sélectionner la partie de l'image qui doit être utilisée comme logo, utiliser la touche Enter. Lorsque la partie souhaitée a été sélectionnée, appuyer sur la touche Enter.
6. Le message "Utilisez-vous cette image?" apparaît à l'écran. Sélectionner Oui et appuyer sur la touche Enter. Pour changer de position, sélectionner Non.

- 
7. Ensuite, la fenêtre de réglage du taux d'agrandissement (Zoom) apparaît à l'écran. Sélectionner un taux d'agrandissement à l'aide des flèches, puis appuyer sur la touche Enter.
  8. Le message “Sauver le logo utilisateur?” apparaît à l'écran. Sélectionner Oui et appuyer sur la touche Enter. Si le logo n'a pas besoin d'être sauvegardé, sélectionner Non.

◆ **Remarque:** *La sauvegarde du logo peut prendre un certain temps. Ne pas utiliser le projecteur ni les autres sources (ordinateur, vidéo, enceinte, etc.) pendant la sauvegarde du logo.*

9. Lorsque le message “La sauvegarde du logo utilisateur est terminée” apparaît à l'écran, appuyer sur la touche Menu ou Enter pour afficher le menu principal.

## **Assignment du logo à la touche A/V Mute**

Suivre les instructions ci-dessous pour assigner le logo à la touche A/V Mute:

1. Appuyer sur la touche Menu pour ouvrir la fenêtre Menu.
2. Sélectionner le menu Réglage et appuyer sur Enter.
3. Sélectionner l'option Ecran d'attente (A/V Mute), puis faire apparaître l'option Logo en surbrillance.
4. Appuyer deux fois sur la touche Menu.

Maintenant il est possible d'appuyer sur la touche A/V Mute de la télécommande pour afficher le logo utilisateur.

---

## Menu Tout Réinit

Le choix du menu Tout Réinit. permet de rappeler les réglages de tous les menus à leurs valeurs d'usine par défaut. Il ne change cependant pas le logo utilisateur mémorisé et ne l'efface pas non plus.

Vous serez invité à confirmer l'opération de réinitialisation de tous les réglages. Sélectionner Oui ou Non puis appuyer sur la touche multi-fonctionnelle du haut ou du bas (sur la télécommande) ou sur la touche Enter (sur le panneau de commandes) pour réinitialiser tous les réglages.

## Menu Avancé

Le menu Avancé permet de configurer différentes options du projecteur.

<b>Option de menu</b>	<b>Description</b>
Langue	Sert à sélectionner la langue du menu : japonais, anglais, allemand, français, italien, espagnol, portugais, chinois et coréen.
Ecran de démarrage	Affiche le logo utilisateur pendant la période de préchauffe après la mise sous tension du projecteur.
Type Blanc	Règle le type de blanc et de noir de l'écran. Des valeurs supérieures intensifient davantage le blanc et le noir. Des valeurs inférieures donnent un niveau de blanc et de noir plus pâle. Des températures de couleur positives donnent un blanc froid alors que des valeurs négatives donnent un blanc plus chaud. Appuyer sur la flèche droite (panneau de commandes) ou sur le bouton droit du pointeur (télécommande) pour augmenter la valeur de température des couleurs (le type de blanc) ; appuyer sur la flèche gauche (panneau de commandes) ou sur le bouton gauche du pointeur (télécommande) pour la diminuer.

Option de menu	Description
par Arrière	<p>Projette une image inversée horizontalement (inversion gauche-droite). Oui active l'inversion tandis que Non l'annule (image normale). Activez cette option lorsque la projection s'effectue depuis l'arrière de l'écran sur un écran translucide que l'on regarde du côté opposé.</p>
Inversé	<p>Projette une image inversée verticalement (inversion haut-bas) et horizontalement (inversion gauche-droite). Oui active l'inversion tandis que Non l'annule (image normale). Activez cette option lorsque le projecteur est suspendu au plafond en position renversée.</p>
Réinit	<p>Rappelle tous les articles du menu à leurs valeurs par défaut d'usine.  Sélectionner cet article puis appuyer sur la touche Enter pour afficher l'écran de confirmation.  Sélectionner ensuite Oui puis appuyer sur Enter pour réinitialiser le menu.  Si vous avez changé d'avis, sélectionner Non puis appuyer sur Enter pour faire disparaître l'écran de confirmation sans modifier les réglages.</p>

---

## Menu A Propos

Le menu A Propos affiche les informations suivantes relatives au projecteur.

Source Image = Ordinateur ou Ordinateur vidéo

---

### Option de menu Description

Durée Lampe	Affiche le nombre d'heures pendant lesquelles la lampe a été utilisée. Le témoin devient rouge lorsque la lampe du projecteur doit être remplacée. Lorsque cela se produit, remplacez la lampe du projecteur par une neuve aussitôt que possible.
Fréquence	Affiche la fréquence horizontale et verticale.
Polarité SYNCHRO	Affiche la polarité de synchronisation de l'ordinateur.
Mode SYNCHRO	Affiche le mode de synchronisation de l'ordinateur
Résolution	Affiche la résolution de la sortie vidéo de l'ordinateur.
Taux de rafraîchissement	Affiche le taux de rafraîchissement de la sortie vidéo de l'ordinateur.

---

Source Image = Vidéo

---

### Option de menu Description

Durée Lampe	Affiche le nombre d'heures pendant lesquelles la lampe a été utilisée. Le témoin devient rouge lorsque la lampe du projecteur doit être remplacée. Lorsque cela se produit, remplacez la lampe du projecteur par une neuve aussitôt que possible.
Signal Vidéo	Affiche le mode de signaux de l'image d'entrée

---







# 4

## Entretien

Ce projecteur n'a pas besoin d'un grand entretien. Il faut nettoyer l'objectif sinon la poussière et la saleté apparaissent à l'écran. Il faut aussi nettoyer régulièrement le filtre à air. Les ouvertures de ventilation risquent d'être bloquées et de causer une surchauffe interne si le filtre à air est encrassé. Les pièces à remplacer sont la lampe et le filtre à air. Si d'autres pièces doivent être remplacées, contacter le revendeur ou un professionnel.

- ◆ **Avertissement:** *Avant de nettoyer une pièce du projecteur, éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation. Ne jamais ouvrir les capots du projecteur sauf ceux de la lampe et du filtre à air. Des tensions électriques dangereuses pouvant blesser gravement sont présentes à l'intérieur du projecteur. Ne pas essayer de réparer ce produit soi-même. N'effectuer que les manipulations spécifiées dans le mode d'emploi. Pour toute réparation, faire appel à un professionnel.*

---

## Nettoyage de l'objectif

Nettoyez la lentille lorsque vous remarquez la présence de taches ou de poussières sur la surface. Passez doucement un chiffon sec non pelucheux sur la surface de l'objectif.

Pour débarrasser l'objectif de toutes traces ou saletés, imprégner légèrement un chiffon doux de détergent à base d'alcool et essuyer doucement la surface de la lentille.

## Nettoyage du boîtier du projecteur

Débranchez d'abord le cordon d'alimentation avant de nettoyer le boîtier du projecteur. Utilisez un chiffon sec doux et non pelucheux pour enlever les taches ou la poussière. Humidifiez un chiffon doux avec un détergent neutre pour éliminer la poussière ou les taches réticentes. Essuyez ensuite le boîtier.

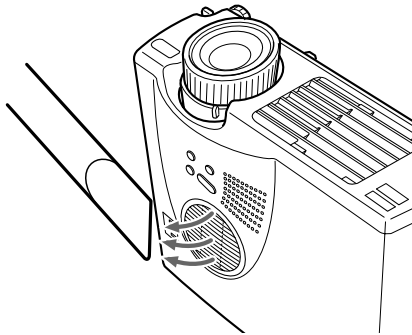
N'utilisez pas d'alcool, d'essence, de diluant ou d'autres détergents chimiques. Ces produits risqueraient de déformer le boîtier.

# Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 100 heures d'utilisation. S'il n'est pas nettoyé périodiquement, il s'encrassera vite et la ventilation sera insuffisante. Une mauvaise ventilation peut causer une surchauffe et endommager le projecteur. Pour nettoyer le filtre à air, procéder de la façon suivante :

1. Eteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation.
2. Poser le projecteur avec l'objectif dirigé vers le haut.

◆ **Remarque:** *La poussière rentrera moins dans le projecteur s'il est posé avec l'objectif dirigé vers le haut.*



3. Utiliser un petit aspirateur conçu pour les ordinateurs ou autres appareils de bureau pour nettoyer le filtre. S'il est difficile d'enlever la saleté ou si le filtre est déchiré, le remplacer. Contacter le revendeur pour l'achat d'un filtre à air de rechange.

---

## Remplacement de la lampe

Remplacez la lampe si:

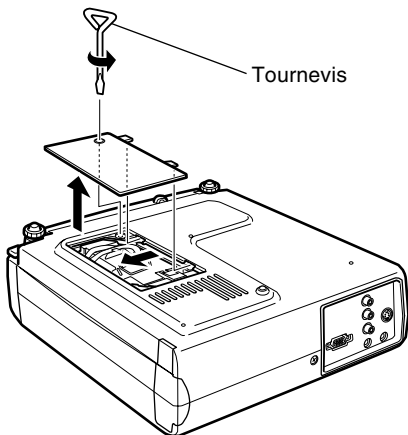
- L'image projetée s'assombrit ou commence à se détériorer.
- Le voyant orange de la lampe de projection clignote.
- Le message "Remplacez la Lampe SVP" apparaît à l'écran lorsque la lampe du projecteur s'allume.

◆ **Remarque:** *Pour préserver la luminosité et la qualité originales de l'image, la lampe doit être remplacée dès que ce message apparaît à l'écran. Celui-ci apparaît approximativement toutes les 900 heures d'utilisation. S'adresser à un revendeur EPSON pour une lampe de rechange numéro de pièce est ELPLP14.*

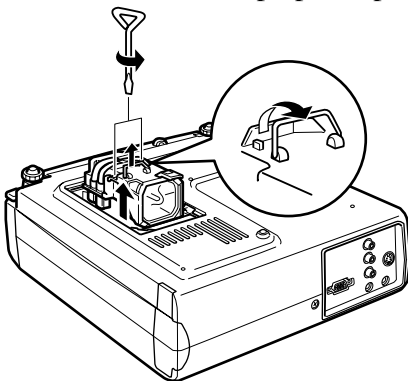
◆ **Attention:** *Laissez la lampe refroidir avant de la remplacer. Ne jamais toucher la partie en verre de la lampe car vous diminueriez sa durée de vie.*

1. Eteindre le projecteur et le laisser refroidir, puis débrancher le cordon d'alimentation.  
Le temps nécessaire pour que le projecteur refroidisse dépend de la température ambiante.

2. Déposer le couvercle de lampe lorsque le projecteur est froid. Il faut en général une heure pour que le projecteur soit complètement froid. Desserrer la vis de montage du couvercle de lampe avec le tournevis fourni avec la lampe de rechange, puis déposer le couvercle.



3. Desserrer les deux vis de montage de la lampe avec le même tournevis et sortir la lampe par la poignée.



4. Insérer la lampe neuve. Vérifier que la lampe est correctement orientée, puis appuyer dessus pour bien la mettre en place. Serrer les vis de montage de la lampe avec le tournevis.

- 
5. Remettre le couvercle de lampe. Serrer la vis de montage de couvercle de lampe avec le tournevis.



# 5

## Dépannage

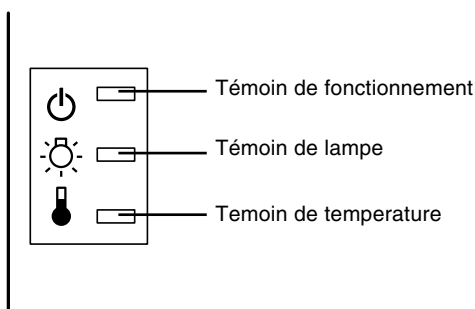
Ce chapitre décrit les problèmes signalés par des voyants d'état et les mesures à prendre si vous rencontrez des problèmes avec le projecteur. Il est divisé en différentes sections:

- Problèmes avec le projecteur. Consulter cette section si le projecteur ne fonctionne pas ou pour savoir ce que signifient les témoins d'avertissement.
- Problèmes avec l'image affichée. Consulter cette section si vous ne parvenez pas à projeter une image ou si la qualité de l'image à l'écran est mauvaise.

En cas de problème, se reporter à la section appropriée et suivre toutes les suggestions adéquates. Si aucune des suggestions ne permet de résoudre le problème, faire appel au revendeur ou service après-vente le plus proche dans la liste donnée en "Conditions d'application de la garantie internationale" des "Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale" fournis avec l'appareil.

## Problèmes avec le projecteur

Si vous rencontrez des problèmes avec le projecteur, commencez par le mettre hors tension et par le débrancher. Rebranchez ensuite le cordon d'alimentation et mettez le projecteur sous tension. Si le problème persiste, vérifiez les témoins lumineux situés sur le dessus du projecteur. Ces témoins vous avertissent des problèmes de fonctionnement du projecteur.



Pour plus de détails sur la procédure à suivre lorsque ces témoins s'allument ou lorsque vous rencontrez d'autres problèmes spécifiques avec le projecteur, reportez-vous aux pages suivantes.

- ❑ **Le témoin de fonctionnement clignote en orange et vous ne parvenez pas à mettre le projecteur sous tension.**

La lampe se refroidit. Patientez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne puis mettez le projecteur sous tension.

- ❑ **Le témoin de fonctionnement ne s'allume pas.**

Mettez le projecteur hors tension, vérifiez que le câble d'alimentation est correctement connecté à la prise de courant et au projecteur puis appuyez de nouveau sur la touche Power.



- 
- ❑ **Les images projetées s'assombrissent ou commencent à se détériorer ou encore, le témoin de lampe est rouge.**

Remplacez la lampe du projecteur comme indiqué à la page 62.

- ❑ **Le témoin de température est rouge.**

Le projecteur surchauffé et la lampe s'éteint automatiquement. Laissez le projecteur se refroidir pendant quelques minutes avant de le remettre sous tension. Veillez à ne rien laisser obstruer les grilles de ventilation.

Le filtre est peut-être bouché. Nettoyez-le comme indiqué au chapitre 4 puis laissez le projecteur se refroidir pendant un moment.

Si le projecteur continue à surchauffer malgré le nettoyage du filtre, le problème est peut-être dû à un endommagement du ventilateur de refroidissement ou des circuits internes. Contacter le revendeur le plus proche dont l'adresse est indiquée dans les "Conditions d'application de la garantie internationale" des "Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale" fournis avec l'appareil.

- ◆ **Attention:** *Ne jamais essayer de réparer cet appareil par vous-même, sauf dans les cas spécifiquement expliqués dans le présent manuel d'utilisation.*

---

# Problèmes avec l'image et le son

## Aucune image n'apparaît à l'écran.

Vérifiez que le témoin d'alimentation est allumé et que le cache de l'objectif est retiré. Vérifiez également à installer les câbles correctement, comme indiqué au chapitre 1.

Une source d'images incorrecte est peut-être sélectionnée. Appuyez sur la touche Source de la télécommande ou du panneau de commande pour sélectionner une autre source d'images.

## Seule une partie de l'image de l'ordinateur s'affiche.

Si le réglage de résolution de la sortie d'ordinateur est supérieur à 1024 x 768 (EMP-713/703) e 800 x 600 (EMP-503), l'image sera redimensionnée. Si la sortie d'ordinateur n'est pas compatible avec le redimensionnement, choisir un autre réglage d'affichage sur l'ordinateur. Pour les réglages d'affichage supportés, voir pages 73 et 74 "Modes d'affichage supportés".

Il sera peut-être nécessaire de modifier les fichiers de présentation existants s'ils ont été créés pour une autre résolution. Se reporter au manuel du logiciel pour les détails à ce sujet.

## Le message Pas de Signal s'affiche.

Une source d'images non connectée au projecteur est sélectionnée, le signal n'est pas envoyé de l'ordinateur ou le signal n'atteint pas le projecteur. Vérifiez que les connecteurs sont correctement sécurisés au projecteur et à la source d'images. Vérifiez ensuite que la bonne source d'images est sélectionnée. Lorsque le message Pas de signal s'affiche, vous ne pouvez pas accéder au menu source (ordinateur/vidéo).

---

**❑ Un écran noir apparaît.**

Le signal de l'ordinateur ne peut pas être interprété par le projecteur. Vérifiez le format d'affichage (reportez-vous à la page 73, 74). Lorsqu'un écran noir apparaît, vous ne pouvez pas accéder aux menus du projecteur.

**❑ L'image ou des parties d'image sont floues ou pas au point.**

Réglez les paramètres Luminosité et Contraste du menu Vidéo. Si vous regardez une image d'ordinateur, essayez également de régler les touches Fréquence et Synchro sur le panneau de commandes du projecteur.

Il y a peut-être des traces ou des saletés sur l'objectif. Nettoyez ce dernier comme indiqué au chapitre 4 "Entretien".

**❑ Les couleurs de l'image sont anormales.**

La balance des couleurs peut être incorrecte. Si vous projetez une image d'ordinateur, réglez les paramètres Rouge, Vert et Bleu du menu Vidéo. En cas d'affichage d'une image vidéo, régler les paramètres Couleur et Teinte (uniquement pour le système NTSC) dans le menu Vidéo.

**❑ Il n'y a pas de son.**

Vérifiez d'abord que le volume n'est pas au minimum et que le câble audio RCA est correctement connecté au projecteur et à la source audio. Vérifier également si la touche Mute n'est pas activée.

Une source incorrecte est sélectionnée. Appuyez sur la touche Video ou Computer de la télécommande ou du panneau de commandes pour sélectionner la source adéquate.





6

## Fiche technique

---

### Généralités

---

Type d'affichage	TFT polysilicium
Dimension des panneaux	22,9 mm
Résolution	EMP-713/703 : 1024 (horizontale) x 768 (verticale) pixels EMP-503 : 800 (horizontale) x 600 (verticale) pixels
Distance de projection	1,1 – 13,8 mètres*
télécommande	10 mètres
Système de haut-parleurs internes.	1W mono
Rapport des dimensions optiques	4 : 3 (horizontale x verticale)
Rapport zoom	1:1,2*

---

\* Taille d'objectif standard

---

### Lampe du projecteur

---

Type de lampe de projecteur	Lampe UHE (Ultra High Efficiency - hyper efficace)
Puissance	150 W
Pièce n°	ELPLP14

---

---

### **Mécanique**

---

Hauteur	87 mm, dimension maximum
Largeur	267 mm, dimension maximum
Profondeur	Objectif fixé: 213 mm, dimension maximum
Poids	Objectif fixé : 2,6 kg (5,7 li)

---

### **Alimentation électrique**

---

Tension	100-240 V c.a.±10%
Fréquence nominale	50/60 Hz
Puissance	100-240 V c.a. 2.6-1.3A

---

### **Environnement**

---

Température	Fonctionnement: 5 à 35° C Stockage: -10 à 60° C
Humidité	Fonctionnement: 20 à 80% HR, sans condensation Stockage: 10 à 90% HR, sans condensation

---

# Modes d'affichage supportés

Les images affichées par le projecteur ont une résolution de 1024 x 768 (EMP-713/703) e 800 x 600 (EMP-503) pixels. Pour obtenir une résolution supérieure, le projecteur compresse l'image à 1024 x 768 (EMP-713/703) e 800 x 600 (EMP-503). Les formats supportés par le projecteur sont mentionnés dans la liste suivante.

A : Redimensionnement B : Origine

Mode	Actif		Fréquence			Modèle	
	H	V	H(KHz)	V(Hz)	Pixel (MHz)	EMP-713/703	EMP-503
VGAEGA	640	350	31.46	70	25.175	A/B	A/B
VGA60	640	480	31.469	59.94	25.175	A/B	A/B
VGA72	640	480	37.861	72.809	31.5	A/B	A/B
VGA75	640	480	37.5	75	31.5	A/B	A/B
VGA85	640	480	43.269	85.008	36	A/B	A/B
VGA Text	720	350	31.469	70.087	28.322	A/B	A/B
VGA Text	720	400	31.469	70.087	28.322	A/B	A/B
SVGA56	800	600	35.156	56.25	36	A/B	B
SVGA60	800	600	37.879	60.317	40	A/B	B
SVGA72	800	600	48.077	72.188	50	A/B	B
SVGA75	800	600	46.875	75	49.5	A/B	B
SVGA85	800	600	53.674	85.061	56.25	A/B	B
XGA43i	1024	768	35.522	86.958	44.9	B	A
XGA60	1024	768	48.363	60.004	65	B	A
XGA70	1024	768	56.476	70.069	75	B	A
XGA75	1024	768	60.023	75.029	78.75	B	A
XGA85	1024	768	68.677	84.997	94.5	B	A
SXGA1_70	1152	864	63.851	70.012	94.5	A	A
SXGA1_75	1152	864	67.5	75	108	A	A
SXGA1_85	1152	864	77.094	84.999	121.5	A	A
SXGA2-60	1280	960	60	60	108	A	A
SXGA2-75	1280	960	75	75	126	A	A

A : Redimensionnement B : Origine

Mode	Actif		Fréquence			Modèle	
	H	V	H(KHz)	V(Hz)	Pixel (MHz)	EMP-713/703	EMP-503
SXGA2-85	1280	960	85.938	85.002	148.5	A	A
SXGA3_43i	1280	1024	46.433	86.871	78.75	A	A
SXGA3_60	1280	1024	63.981	60.02	108	A	A
SXGA3_75	1280	1024	79.976	75.025	135	A	A
SXGA3_85	1280	1024	91.146	85.024	157.5	A	A
UXGA60*	1600	1200	75	60	162	A	-
MAC II 13	640	480	35	66.67	30.24	A/B	A/B
MAC16	832	624	49.107	75.087	55	A/B	A/B
MAC19-60	1024	768	48.193	59.28	64	B	B
MAC19	1024	768	60.241	74.93	80	B	B
MAC21	1152	870	68.682	75.062	100	A	A
NTSC	640	480	15.734	60	-	A	A
PAL	720	540	15.625	50	-	A	A
SECAM	720	540	15.625	50	-	A	A

\* L'EMP-503 ne supporte pas UXGA.



---

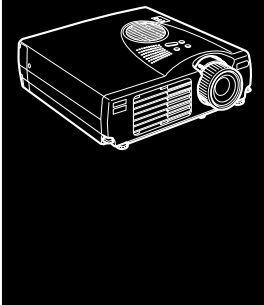
## Affectation des broches du connecteur d'entrée d'ordinateur

Le connecteur d'entrée d'ordinateur est un connecteur femelle vidéo RGB micro D à 15 broches. Les broches sont affectées de la façon suivante.

Broche d'entrée	Signal
1	Rouge entrée analogique
2	Entrée analogique Vert
3	Bleu entrée analogique
4	Terre GND
5	Terre GND
6	Rouge terre GND
7	Vert terre GND
8	Bleu terre GND
9	Réservé
10	Synchro terre GND
11	Terre GND
12	SDA
13	Synchro horizontal/
14	Entrée verticale synchro
15	SCL

---





## Glossaire

**Contraste.** Mesure des différentes tonalités entre les lumières hautes et les ombres d'une image. Dans le cas d'une image très contrastée, les zones claires sont très brillantes et les zones d'ombre très sombres, avec relativement peu de niveaux de gris entre le blanc et le noir. L'adjonction de gris réduit le contraste.

**Luminosité.** Balance des teintes claires et sombres d'une image.

**NTSC.** Format de diffusion vidéo à 525 lignes mis au point par le National Television Standards Committee. Le format NTSC est principalement utilisé en Amérique du Nord, au Mexique et au Japon.

**PAL.(Phase Alternation by Line).** Format de diffusion vidéo 625 lignes utilisé en Europe Occidentale, en Inde, en Chine, en Australie, en Nouvelle-Zélande et certains pays d'Afrique.

**Résolution.** Mesure de la quantité de détails contenus dans une image. La résolution peut être mesurée en points par pouce ou en pixels. Plus la résolution est haute, plus l'image est nette et claire.

**RGB.** Red, Green, Blue (Rouge, vert ,bleu)

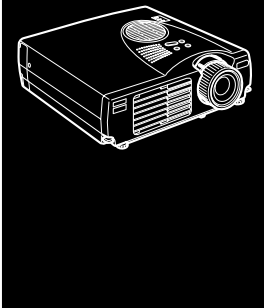
**S-Video.** Type de signal vidéo qui transmet la luminance et la couleur séparément.

---

**SECAM (Système électronique pour couleur avec mémoire).** Système TV de 625 lignes utilisé en France, en Europe Orientale, en Russie et certains pays d'Afrique.

**Série.** Un type d'interface de communication qui transmet les données sur un fil unique.

**Vidéo composite.** Type de signal vidéo qui code les informations relatives à la couleur, à la luminance et la synchronisation afin d'être transporté sur un signal unique.



# Index

## A

A/V Mute 36  
Accessoires en option ix  
Adaptateur pour Macintosh  
de bureau 14, 18  
Attribution des broches 75

## B

Bague de mise au point 31  
Bague de zoom 31

## C

Câble audio 9  
Câble audio RCA 24  
Câble audio stéréo 26  
Câble de l'ordinateur 7  
Câble de sortie vidéo 18  
Câble série avec  
connecteur à 9 broches 8  
Câble souris PS/2 8  
Câble S-Video 25  
Câble vidéo RCA 24  
Connecteur S-Video 25  
Contraste 47, 77

Cordon d'alimentation 2  
Couleurs 49  
Couleur 49

## D

Dépannage x, 65  
Durée Lampe 57

## E

Ecran de démarrage 55  
Entretien x, 59  
E-Zoom 36

## F

Fiche technique x, 71

## G

Gel 36  
Glossaire 77

## H

haut-parleur externe 26  
Help 36

## I

Info. Source 52  
Installation x, 1  
Interrupteur Power 36



---

## K

Keystone 52

## L

Langue 55

Luminosité 47, 69, 77

## M

Menu A Propos 43, 57

Menu Audio 50

menu Avancé 43

menu Effet 43

Menu Logo de l'utilisateur 53

menu Logo permet 43

menu Réglage 43

menu Tout Réinit 43

menu Vidéo 43

Message 52

Mode 73

## N

Nettoyage de l'objectif 60

Nettoyage du filtre à air 61

NTSC 77

nversé 56

## P

PAL 77

Panneau de commande 28

panneau de commande 38

PinP 37

Port de l'ordinateur 7

Port souris USB 8

Port souris/ord 1 8

Port souris/ord 1 port 11

Power Mgmt Sys 52

Prise de sortie Audio 26

Prise entrée audio 9

projecteur ix

## R

refroidissement 40, 42, 67

Remplacement de la lampe 62

Résolution 71, 77

RGB 77

## S

Sauvegarde d'un logo utilisateur  
53

SECAM 78

Série 78

son 68

source vidéo 23

souris sans fil 1

S-Video 77

système de sonorisation 1, 26

## T

Télécommande 35

Témoin de fonctionnement 28, 39

Témoin de température 41

Témoins d'état du projecteur 39

Tonalité 50

Touche d'éclairage 36

Touche Enter 35, 36

Touche Esc 35

---

Touche Resize 33  
Touches Effet 36

## **V**

Vidéo composite 78  
Volume 50

## **W**

World Wide Web xi

# DECLARATION of CONFORMITY

according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer : SEIKO EPSON CORPORATION  
Address : 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,  
Nagano-ken 392-8502 Japan  
Representative : EPSON EUROPE B. V.  
Address : Entrada 701, 1096 EJ AMSTERDAM,  
The Netherlands

Declares that the Product

Kind of Equipment : LCD Projector  
Model : ELP-713/703/503/EMP-713/703/503

Conforms to the following Directives and Norm(s)

**Directive 89/336/EEC**

: EN 55022  
: EN 55024  
: EN61000-3-2  
: EN61000-3-3

**Directive 73/23/EEC**

: EN 60950



# DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15 for  
**Class B Personal Computers and Peripherals; and/or  
CPU Boards and Power Supplies used with Class B  
Personal Computers**

We : EPSON AMERICA, INC.  
Located at : MS: 3-13  
3840 Kilroy Airport Way  
Long Beach, CA 90806-2469  
Telephone : (562) 290- 5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Trade Name** : EPSON  
**Type of Product** : LCD Projector  
**Model** : EMP-713/703/503 / ELP-713/703/503

---

# **FCC Compliance Statement**

## **For United States Users**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## **WARNING**

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

## **For Canadian Users**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

Le present appareil numerique n'emet pas de bruits radioelectriques depassant les limites applicables aux appareils numeriques de Classe B prescrites dans le reglement sur le brouillage radioelectrique edicte par le Ministere des Communications du Canada.

Tous droits réservés. Toute reproduction, intégration dans un système d'archivage ou diffusion par un procédé électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement ou tout autre procédé est interdite sans l'autorisation écrite préalable de SEIKO EPSON CORPORATION. Aucune responsabilité du fait du brevet n'est acceptée suite à l'utilisation des présentes informations. De même, aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document.

SEIKO EPSON CORPORATION et ses filiales déclinent toute responsabilité envers l'acheteur de ce produit ou de tiers pour les dommages, pertes, coûts ou frais encourus par l'acheteur ou des tiers suite à un accident, une mauvaise utilisation ou une utilisation incorrecte de ce produit ou des modifications, réparations ou altérations non autorisées de ce produit ou, (sauf aux Etats-Unis) au non respect des instructions d'utilisation données par SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION ne peut être tenue responsable de tout dommage ou problème résultant de l'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées qui ne sont pas d'origine EPSON ou approuvées EPSON par SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON est une marque déposée et PowerLite est une appellation commerciale de SEIKO EPSON CORPORATION.

**Remarque générale:** Les appellations commerciales et marques déposées suivantes appartiennent à leur propriétaire respectif et sont utilisées dans ce manuel à titre d'information uniquement.

- EPSON/Seiko Epson Corp.
- Macintosh, Power Book/Apple Computer Corp.
- IBM/International Business Machines, Inc.
- Windows/Microsoft Corp.

Les autres noms de produits cités dans le présent manuel sont donnés à titre d'information uniquement et lesdits produits peuvent constituer des marques de leur propriétaire respectif. EPSON décline tout droit quant à ces produits.



# EPSON®

F



Imprimé sur du papier recyclé à 100%



Printed in Japan  
402131601  
(90018713)  
01.12-4A(C01)